



Там otomatik kahve pişirme makinesi

Толық автоматты кофе демдегіш

ماكينة تحضير القهوة الأوتوماتيكية

TI353... / TI355...

siemens-home.bsh-group.com/welcome

tr	Kullanma kılavuzu	5
kk	Пайдалану нұсқаулығы	30
ar	إرشادات الاستخدام	79

Register
your
product
online



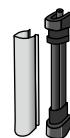
[A]



[B]

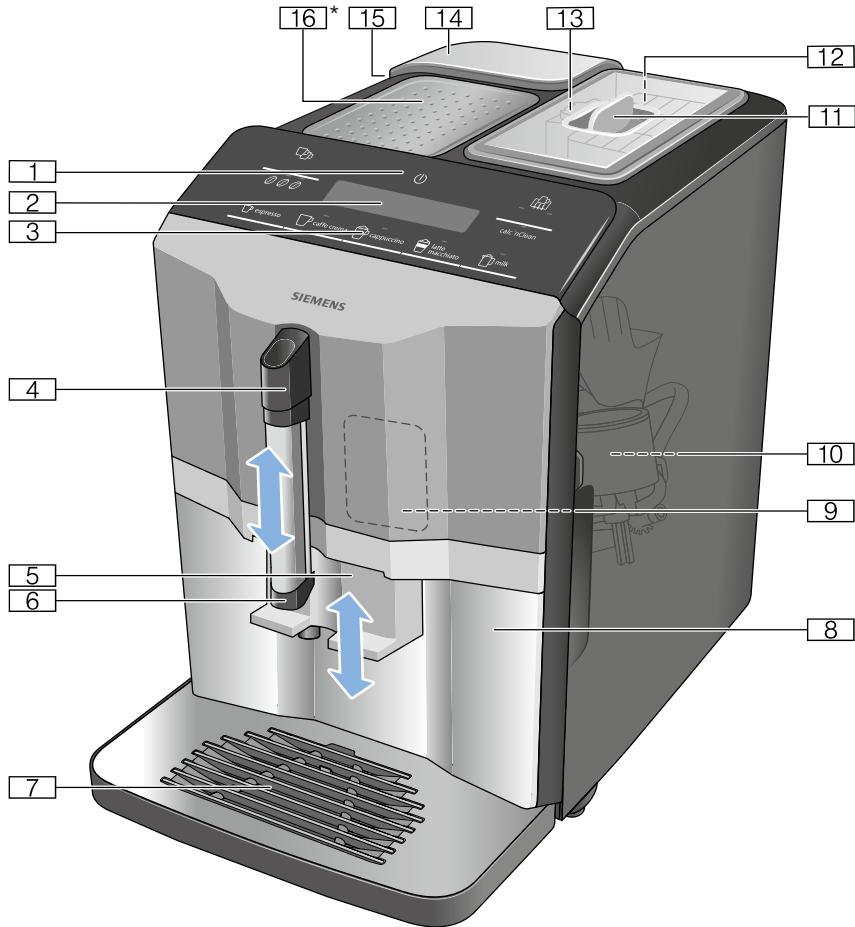


[C]

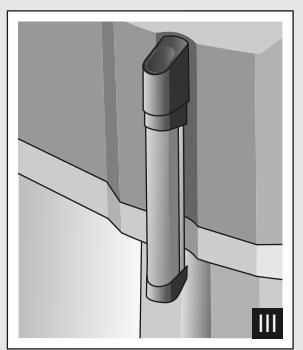
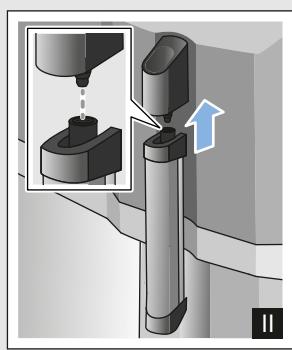
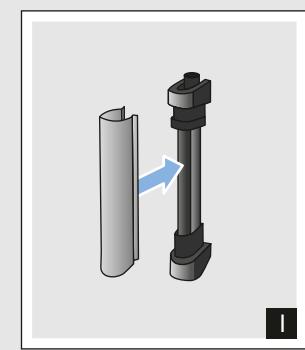


[D]

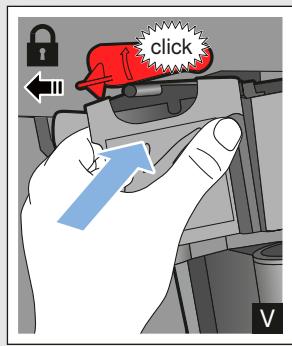
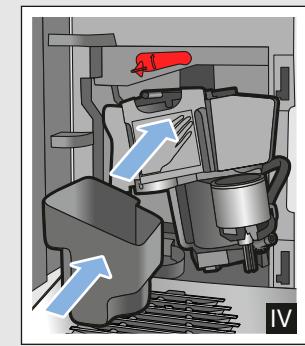
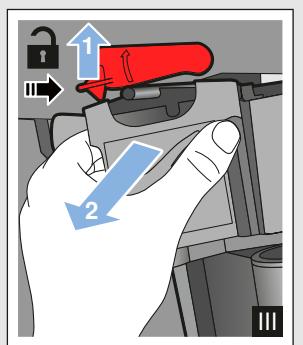
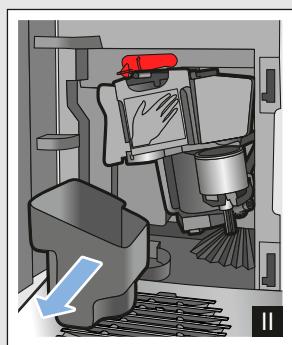
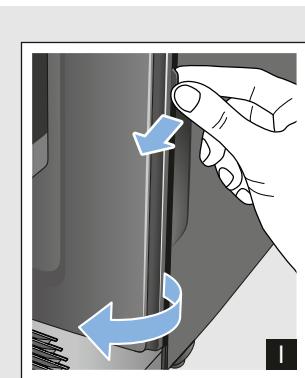
1



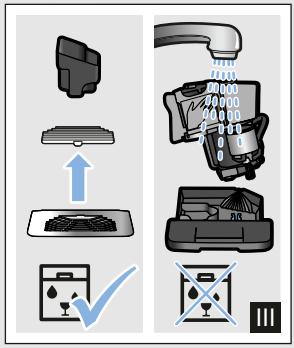
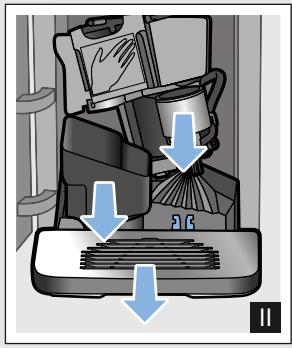
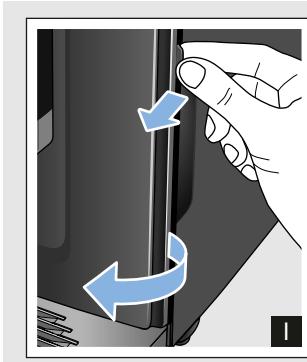
2



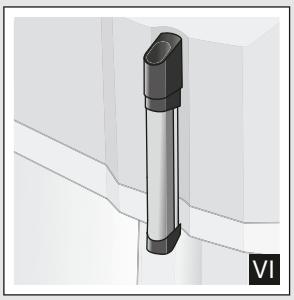
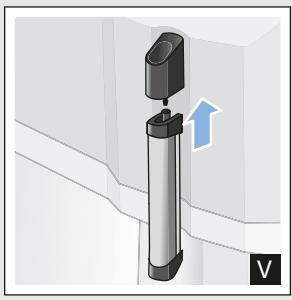
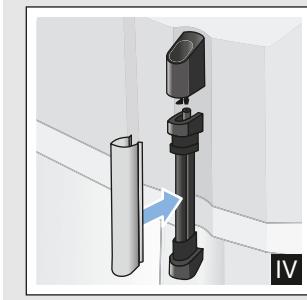
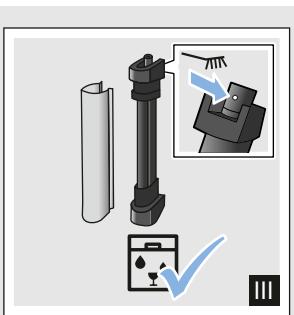
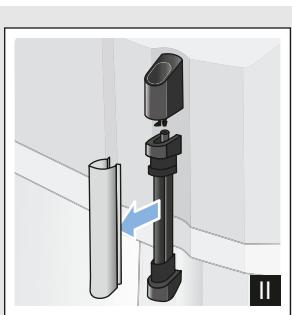
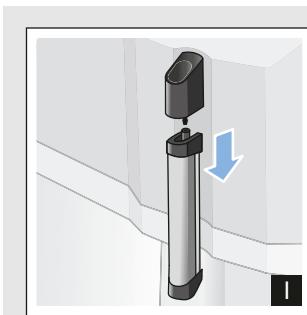
3



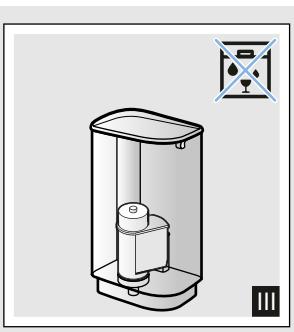
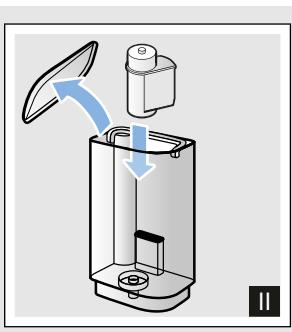
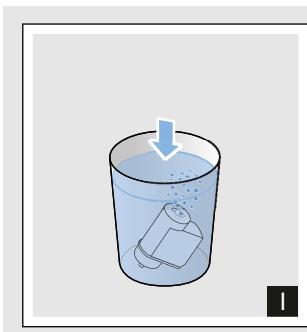
4



5



6



7

İçindekiler

	Amacına uygun kullanım	6
	Önemli güvenlik uyarıları	6
	Çevre koruma	8
Enerji tasarrufu	8	
AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması	8	
	Cihazı tanıyınız	9
Standart ekipman	9	
Montaj ve parçalar	9	
Kumanda elemanları	10	
	Aksesuar	11
	İlk kullanımdan önce	12
Cihazı kurma ve bağlama	12	
Cihazı çalıştırma	12	
	Cihazın kullanılması	13
Taze çekilmiş kahve çekirdeklerinden kahve hazırlama	13	
Sütlü içecekler hazırlama	13	
İçecek ayarlarını yapma	14	
Su filtresi	16	
Donmaya karşı koruma	16	
	Ayarlar	17
Otomatik kapanma	17	
Sinyal sesini açma/kapatma	17	
Dili ayarlama	17	
Su sertlik derecesinin ayarı	18	
Factory Reset (Fabrika ayarlarına sıfırlama)	18	
	Günlük bakım ve temizlik	19
Temizlik malzemeleri	19	
Cihazın temizlenmesi	19	
Damlama kasesini ve kahve tortu haznesini temizleme	20	
Süt sistemini temizleme	20	
Demleme ünitesinin temizlenmesi	20	
	Servis programı	21
Calc'nClean programını başlatma	22	
	Arıza halinde ne yapmalı?	23
	Yetkili servisin çağrılması	27
Teknik veriler	27	
E numarası ve FD numarası	27	
Garanti	27	



Amacına uygun kullanım

Ambalajı açıldıktan sonra cihaz kontrol edilmelidir. Bir nakliye hasarı olması durumunda, cihaz bağlantısı yapılmamalıdır.

Bu cihaz sadece evde ve ev ortamında kullanılmak için tasarlanmıştır.

Cihazı sadece normal oda sıcaklığında ve deniz seviyesinin en çok 2000 m üstünde bir rakımda kullanın.



Önemli güvenlik uyarıları

Kullanma kılavuzunu lütfen dikkatlice okuyun, kılavuza göre hareket edin ve ileride başvurmak üzere kılavuzu muhafaza edin. Cihazı başka birine verirken cihaz ile birlikte bu kılavuzu da teslim edin.

Bu cihaz 8 yaşın altındaki çocukların ve fiziksel, algısal veya mental yeteneklerinde eksiklikler olan, tecrübe veya bilgi eksikliği bulunan kişiler tarafından ancak, gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgi sahibi olmaları veya olası tehlikeleri bilmeleri durumunda kullanılabilir. 8 yaşından küçük çocuklar cihazdan ve bağlantı hattından uzak tutulmalıdır ve cihazı kullanmalarına izin verilmemelidir. Çocukların cihazla oynaması yasaktır. 8 yaşından büyük ve gözetim altında olan çocuklar hariç, temizlik ve kullanıcı bakımı çalışmalarının çocukların tarafından gerçekleştirilmesi yasaktır.

Uyarı

Elektrik çarpması tehlikesi!

- Cihaz sadece kurallara uygun şekilde monte edilmiş olan topraklamalı bir priz üzerinden alternatif akımlı bir elektrik şebekesine bağlanabilir. Evinizdeki elektrik tesisatına ait koruyucu iletken sisteminin usulüne uygun şekilde kurulmuş olduğundan emin olun.
- Cihazı sadece tip etiketi üzerinde belirtilen bilgilere göre elektrik gerilimine bağlayın ve çalıştırın. Bu cihazın elektrik şebekesi kablosu zarar görürse, müşteri hizmetleri tarafından değiştirilmesi gereklidir.
- Cihazı sadece, cihazın elektrik kablosunda ve cihazın kendisinde hasar yoksa kullanın. Arıza durumunda derhal elektrik fişini çekin veya elektriği kesin.
- Tehlikeleri önlemek amacıyla, cihazdaki onarımlar sadece yetkili servisimiz tarafından yapılmalıdır.
- Cihaz veya elektrik kablosu kesinlikle suya sokulmamalıdır.
- Cihazın fiş bağlantısı, sıvılara temas etmemelidir.
- Kılavuzda belirtilen temizlik ile ilgili özel uyarılar dikkate alınmalıdır.

Uyarı

Manyetizma tehlikesi!

Cihazda örneğin kalp pilleri veya insülin pompaları gibi elektronik implantları etkileyebilen kalıcı mıknatıslar bulunmaktadır. Elektronik implant bulunan kişiler, cihaza ve çıkarılan su haznesine en az 10 cm mesafe bırakmalıdır.

Uyarı

Boğulma tehlikesi!

Çocukların ambalaj malzemeleri ile oynamasına izin vermeyiniz. Küçük parçaları güvenli biçimde muhafaza ediniz, yanlışlıkla yutulmaları mümkündür.

Uyarı

Yanma tehlikesi!

- Süt sistemi çok sıcaktır. Kullandıktan sonra soğumasını bekleyiniz ve sonra dokununuz.
- Kullanım sonrasında, örn. fincan ısıtıcı gibi yüzeyler bir süre daha sıcak olabilir.
- Taze hazırlanmış içecekler çok sıcaktır. Gerekirse biraz soğumaya bırakın.

Uyarı

Yaralanma tehlikesi!

- Cihazın hatalı kullanılması yaralanmalara yol açabilir.
- Elinizi kahve öğütme düzeninin içine sokmayın.

Uyarı

Yangın tehlikesi!

- Cihaz ısınır.
- Cihazı kesinlikle bir dolap içerisinde kullanmayın.



Cevre koruma

Enerji tasarrufu

- Kullanmadığınızda cihazı kapatın.
- Otomatik kapatma için zaman aralığını en küçük değere ayarlayın.
- Kahve ve süt köpüğü çekme işlemlerini mümkün olduğunda kesmeyin. İşlemin erken kesilmesi enerji tüketiminin daha yüksek olmasına ve damlama kasesinin daha hızlı dolmasına neden olur.
- Kireç kalıntıları oluşmasını önlemek için cihazı düzenli aralıklarla kireçten temizleyin. Kireç kalıntıları enerji tüketiminin daha yüksek olmasına neden olur.

AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması

Ambalaj malzemesini çevre kurallarına uygun şekilde imha ediniz.



Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez. AEEE yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetimle sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun. Ürünü atmadan önce çocukların güvenliği için elektrik fışını kesin ve kilit mekanizmasını kirarak çalışmaz duruma getirin.

Güncel imha yöntemleri konusunda bilgi edinmek için lütfen yetkili satıcılarınızdan bilgi edinin.



Cihazı tanıyınız

Bu bölümde teslimat kapsamında, cihazın yapısına ve parçalarına ilişkin bir genel bakış elde edeceksiniz. Ayrıca farklı kumanda elemanlarını da öğreneceksiniz.

Bilgi: Cihaz tipine göre renklerde ve bazı özelliklerde farklılıklar söz konusu olabilir.

Bu kullanım kılavuzunun kullanılması

Kullanım kılavuzunun kapak sayfalarını dışarı katlayabilirsiniz. Gösterimler, kullanma kılavuzu referans alınarak numaralandırılmıştır.

Örnek: → Resim 1

Standart ekipman

→ Resim 1

- A Tam otomatik kahve pişirme makinesi
- B Su sertliği şeridi
- C Kullanım kılavuzu
- D Süt köpürtücü

Montaj ve parçalar

→ Resim 2

- 1 Açı / kapat tuşu (Stand-by işletimi)
- 2 Diyalog paneli
- 3 Kumanda alanı
- 4 Süt köpürtücü tutamağı
- 5 Kahve için çıkış sistemi, yüksekliği ayarlanabilir
- 6 Süt köpürtücü (tutucu, köpürtücü, kapak), yüksekliği ayarlanabilir
- 7 Damlama kasesi (kahve tortu haznesi, damlama izgarası, damlama sacı, şamandıra)
- 8 Demleme bölmesi kapağı
- 9 Tip plakası
- 10 Demleme ünitesi
- 11 Aroma kapağı
- 12 Çekirdek kahve haznesi
- 13 Öğütme derecesi ayarı için döner düğme
- 14 Su haznesi kapağı
- 15 Su haznesi
- 16 * Fincan ısıtması

* Cihaz tipine göre değişir

Kumanda elemanları

Alanlara dokunarak, örneğin bir içecek seçilebilir ve başlatılabilir veya kahve koyuluğu ayarlanabilir.

Tuş	Anlamı
∅	<p>Cihazın açılması ve kapatılması Cihaz açılıp kapatıldığında otomatik olarak durulama yapar. Cihaz aşağıdaki durumlarda durulama yapmaz:<ul style="list-style-type: none">■ Açıldığı sırada hala sıcaksa.■ Kapatmadan önce kahve alınmadıysa.Kumanda alanında içecek seçimi için olan tuşların LED'leri yandığında cihaz kullanılmaya hazırır. Cihazda bir otomatik kapanma işlevi bulunmaktadır. → "Otomatik kapanmayı ayarlama", Sayfa 17</p>
espresso	Alım Espresso
caffè crema	Alım Caffè crema ekran navigasyonu yok “<” (kaydetmeden geri gidin).
cappuccino	Cappuccino alımı ekran navigasyonu yok “▼” (aşaşa doğru navigasyon).
latte macchiato	Latte macchiato alımı ekran navigasyonu yok “ok” (onaylayın ve kaydedin).
milk	Süt köpürtmek
∅∅∅	Kahve koyuluğu Kahve koyuluğunun ayarlanması → "İçecek ayarını yapma", Sayfa 14
calc'nClean	Servis programının başlatılması Servis programının uygulanması gerekiğinde yanıp söner. → "Calc'nClean servis programı", Sayfa 22
ESP	Aynı anda 2 Espresso veya 2 Caffè crema hazırlama. Fincanları kahve çıkışının altına yan yana yerleştirin. → "Cihazın kullanılması", Sayfa 13
⚠	Tam otomatik kahve pişirme makinesinde tuş ile manuel olarak açılıp kapatılabilen bir fincan ısıtması vardır. Fincan ısıtması açık olduğunda, tuş yanar.
⚠ Uyarı	Yanma tehlikesi! Fincan ısıtması çok sıcak olur! Bilgi: Fincanları en iyi şekilde ısıtmak için fincanları fincan tabanı ile fincan ısıtmasının üzerine yerleştirin.

Gösterge

	Su haznesine su doldurulması gerekiğinde, su haznesi takılı olmadığından veya su filtresinin değiştirilmesi gerekiğinde yanar. Ekranda bir mesaj görünür.
	Kapların değiştirilmesi gerekiğinde yanar. Demleme bölmesi kapağı açık olduğunda yanıp söner.
	espresso
yanıyor	İşletime hazır, bir seçim yapılabılır
titresiyor	Alım gerçekleştiriliyor
yanıp söñüyor	kumanda bekliyor, örn. calc'nClean'de
Kapalı	kullanılamaz

Diyalog paneli

Seçilen içeceklerin, ayarların ve ayarlama seçeneklerinin yanı sıra, çalışma durumuna ilişkin mesajlar de ekranda görüntülenir.

Ekranda sizden gerçekleştirmeniz istenen işlem adımları da gösterilir.

Her bir işlem adımı ekranda görüntülenir.

Gerekli işlem adımı gerçekleştirildiğinde, örn. "Fill water tank" (Su haznesini doldurun) ilgili mesaj kaldırılır.

Aksesuar

Aşağıdaki aksesuar piyasadan ve müşteri hizmetlerinden temin edilebilir:

Aksesuar	Sipariş numarası	
	Piyasa	Müşteri Hizmetleri
Temizleme tabletleri	TZ80001N	00311807
Kireç çözme tabletleri	TZ80002N	00576693
Su filtresi	TZ70003	00575491
Bakım seti	TZ80004	00576330

Tüm ülkelerdeki Müşteri Hizmetlerimiz ile ilgili iletişim bilgilerini bu kılavuzun son sayfasında bulabilirsiniz.



İlk kullanımdan önce

Bu bölümde cihazınızı nasıl çalıştıracağınızı öğreneceksiniz.

Bilgi: Cihazı yalnızca donmayan alanlarda kullanınız. Cihaz 0 °C altındaki sıcaklıklarda taşınmışsa veya depolanmışsa, çalıştırmadan önce en az 3 saat beklemelisiniz.

Cihazı kurma ve bağlama

1. Mevcut koruyucu folyoları çıkartın.
2. Cihazı, makinenin ağırlığını taşıyabilecek suya dayanıklı düz bir zemine yerleştirin.
3. Cihazın fişini, yönetmeliklere uygun şekilde monte edilmiş topraklı bir elektrik prizine takın.

Bilgi: Taktiktan sonra biraz (yakl. 5 saniye) bekleyin.

Cihazı çalıştırma

Süt köpürtücüyü takma

→ Resim 3

1. Süt köpürtücü parçalarını torbadan çıkartın.
2. Süt köpürtüyü birleştirin.
3. Süt köpürtüyü cihazın önüne takın.

Çekirdek kahve haznesini doldurma

Bu cihaz ile, kahve çekirdekleri kullanarak kahveli içecekler hazırlayabilirsiniz.

1. Çekirdek kahve haznesinin 12 kapağını 11 açın.
2. Kahve çekirdeklerini doldurun.
3. Kapağı tekrar kapatın.

Bilgiler

- Donmuş, karamelize veya diğer şekerli katkılara işlenen kahve çekirdekleri demleme ünitesini tıkar. Yalnızca temiz Espresso veya tam otomatik kahve çekirdeği karıştırıcılarını kullanınız.
- Kahve çekirdekleri her demleme işlemi için taze öğütülür.
- Kahve çekirdeklerinin kalitesini koruyabilmek için çekirdekleri serin bir yerde ve ağızı kapalı olarak muhafaza edin.
- Kahve çekirdeklerini, çekirdek kahve haznesinde aromalarını kaybetmeden birkaç gün tutabilirsiniz.

Su haznesini doldurma

Önemli: Su haznesini her gün taze ve karbonik asit içermeyen soğuk su ile doldurun. Cihazı çalıştırmadan önce, su haznesinin dolu olup olmadığını kontrol edin.

1. Su haznesinin kapağını çıkartın.
2. Su haznesini tutamayağından dışarı doğru kaldırın ve durulayın.
3. Su haznesine "max" işaretine kadar su doldurun.
4. Su haznesini tekrar düz bir şekilde tutucuya yerleştirin ve su haznesinin kapağını takın.

Dilin ayarlanması

1. Cihazı ⓧ tuşyla açın.
Ekranda önceden ayarlanmış olan dil görüntülenir.
2. "▼" Ekranda istediğiniz dil gösterilene dek **cappuccino** tuşuna tekrar dokunun.
3. "ok" Ayarı onaylamak için **latte macchiato** tuşuna dokunun.
Cihaz durulama yapar ve ekranda "Choose beverage" (İçecek seçin) görüntülendiğinde kullanılmaya hazırır.

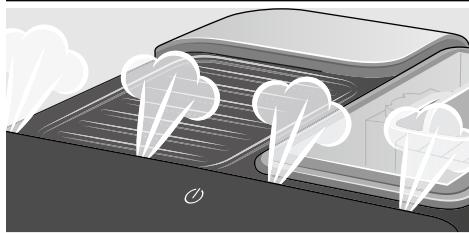
Bilgiler

- Dil seçimi sadece cihaz ilk kez açıldığında otomatik olarak görüntülenir.
- Dili her zaman değiştirebilirsiniz.
→ "Ayarlar", Sayfa 17

Genel uyarılar

Tam otomatik kahve pişirme makinesi fabrika çıkıştı itibarıyle en iyi hizmet için standart ayarlarla programlıdır.

- Cihaz, seçilen süre sonunda otomatik olarak kapanır.
- Bir tuşa dokunulduğunda bir ses duyulur; bu ses kapatılabilir. → "Ayarlar", Sayfa 17
- Cihaz ilk kez kullanılıyorsa, servis programı yürütüldüğse veya cihaz uzun süre kullanılmadıysa, ilk fincandaki içecek henüz tam aromaya sahip olmaz ve içilmemelidir.
- Cihaz kullanılmaya başlandıktan sonra, ince gözenekli ve sağlam bir "crema" tadı kalıcı olarak ancak birkaç fincanдан sonra elde edilebilir.
- Uzun süre kullanım durumunda, havalandırma yarıklarında su damlacıkları oluşması normaldir.
- Buharın çıkması, teknik bir durumdur ve hata değildir.



Yeni cihazınızı kullanmadan önce su sertliğini kontrol edip ayarlamalısınız. → "Ayarlar", Sayfa 17



Cihazın kullanılması

Bu bölümde kahveli ve sütlü içeceklerin nasıl hazırlanacağı ile ilgili bilgiler verilir. Ayarlar, su filtresi ve öğütme derecesinin ayarlanması ile donmaya karşı koruma ile ilgili bilgiler sunulur.

Bilgi: Taze hazırlanmış içecekler çok sıcak olabilir.

Taze çekilmiş kahve çekirdeklerinden kahve hazırlama

Espresso ve Caffe crema arasından seçim yapabilirsiniz. → "Sütlü içecekler hazırlama", Sayfa 13

Cihaz açıldı. Su haznesi ve çekirdek kahve haznesi dolduruldu.

1. Çıkış sisteminin altına bir fincan yerleştirin.
2. ☰ ☰ ☰ üzerine tekrar tekrar dokunarak istediğiniz kahve koyuluğunu ayarlayın.
3. **espresso** veya **caffè crema** tuşuna dokunun.

Kahve demlenir ve ardından fincana aktılır.

Bilgi: İçecek alma işlemini zamanından önce durdurmak için tekrar **espresso** veya **caffè crema** üzerine dokunun.

Sütlü içecekler hazırlama

Bu cihazda bir süt köpürtücü mevcuttur. Kahveli içecekleri süt ile hazırlayabilir veya süt köpürtebilirisiniz.

Yararlı bilgi: Süt yerine bitkisel içecekler de kullanabilirsiniz, örn. soyadan.

Bilgiler

- Süt köpüğünün kalitesi, kullanılan süt veya bitkisel içecek türüne bağlıdır.
- Kurumuş süt artıklarını çıkartmak çok zordur, bu nedenle mutlaka temizlenmelidir. → "Günlük bakım ve temizlik", Sayfa 19

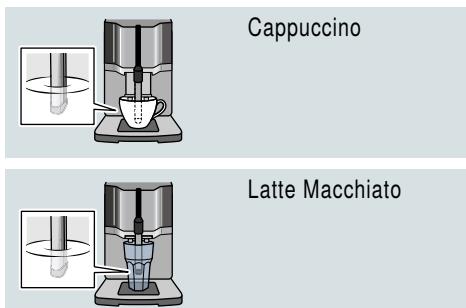
Uyarı

Yanma tehlikesi!

Süt köpürtücü çok sıcak olmaktadır. Sadece tutamaktan tutun. Kullandıktan sonra sistemin soğumasını bekleyin ve sonra dokunun.

Sütlü kahveler

Cappuccino ve Latte Macchiato arasından seçim yapabilirsiniz. Bunun için lütfen kahve çıkışının ve süt köpürtücünün konumuna dikkat edin.



Cihaz açıldı. Su haznesi ve çekirdek kahve haznesi dolduruldu.

Süt köpürtücü monte edildi.

1. Büyuk bir fincana veya büyük bir bardağı Cappuccino için yakl. 100 ml süt ve Latte Macchiato için yakl. 150 ml süt doldurun.
2. Fincanı veya bardağı çıkış sisteminin altına yerleştirin.
3. Kahve çıkışını ve süt köpürtücüyü tamamen aşağıya itin.
4.  üzerine tekrar tekrar dokunarak istediğiniz kahve koyuluğunu ayarlayın.
5. **cappuccino** veya **latte macchiato** tuşuna dokunun.

Öncelikle fincanda veya bardakta süt köpürtülür. Ardından kahve demlenir ve fincana veya bardağa akıtilır.

Bilgi: İçecek alma işlemini güncel adımını zamanından önce durdurmak için tekrar **cappuccino** veya **latte macchiato** üzerine dokunun.

Süt köpürtmek

Cihaz açıldı. Su haznesi dolduruldu. Süt köpürtücü monte edildi.

1. Büyük bir fincana veya büyük bir bardağı yakl. 100 ml süt doldurun.
2. Fincanı veya bardağı çıkış sisteminin altına yerleştirin.
3. Kahve çıkışını ve süt köpürtücüyü tamamen aşağıya itin.
4. **milk** tuşuna dokunun.
Süt köpürtlür.

Bilgi: İşlemi zamanından önce durdurmak için tekrar **milk** üzerine dokunun.

İçecek ayarlarını yapma Aynı anda iki fincan hazırlama

Bir içecek almadan önce aynı anda iki fincan alımı seçebilirsiniz.

 üzerine dokunduğunuzda fonksiyon açılır veya kapatılır.

Ekranda 5 saniye süresince "Double cup on" (iki fincan açık) veya "Double cup off" (iki fincan kapalı) yanar.

İki fincan fonksiyonu sadece **espresso** ve **caffè crema** için mümkündür; tuşlar yanar. İki fincan fonksiyonu açık olduğu sürece başka içeceklerin alımı mümkün değildir.

Bilgiler

- İçecekler iki adımda (iki öğütme işlemi) hazırlanır. Lütfen işlem eksiksiz şekilde tamamlanana kadar bekleyin.
- 90 saniye içerisinde hiçbir tuşa basılmazsa, cihaz otomatik olarak "Double cup off" (iki fincan kapalı) ayarına gider.

Kahve koyuluğu

Bir içecek almadan önce kahve koyuluşunu ayarlayabilirsiniz:

Bunun için **000** tuşuna dokunarak istediğiniz koyuluğu seçin.

very mild (çok açık)

mild (açık)

normal (normal)

strong (koyu)

very strong (çok koyu)

sadece TI305'te:

aromalıntense (aroma yoğunluğu)

Bilgi: Ayarlanan kahve koyuluğu, kahveli tüm içecekler için etkindir.

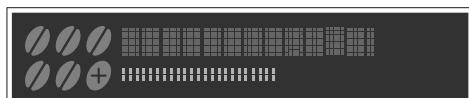
Dolum miktarı

İçeceklerinizin dolum miktarını değiştirebilirsiniz.

espresso veya **caffè crema** tuşunu 3 saniye basılı tutun.

Alım gerçekleşir ve seçilen tuş yanıp söner.

Ekranda ilerleme gösterilir:



İstenen dolum miktarına ulaşıldığında, durdurmak için seçilen tuşa dokunun. Yeni ayarlanan dolum miktarı ancak bir sonraki içecek almısında etkili olur.

Bilgi: Dolum miktarı Espresso (25 - 60 ml) veya Caffè crema (80 - 200 ml) için ayarlanabilir. Her zaman bir minimum miktar demlenir, Espresso yak. 25 ml ve Caffè crema yak. 80 ml.

Köpürtme süresi

İçeceklerinizin köpürtme süresini değiştirebilirsiniz.

cappuccino, **latte macchiato** veya **milk** tuşunu 3 saniye basılı tutun.

Süt köpürtülür ve seçilen tuş yanıp söner.

Ekranda ilerleme gösterilir:



İstenen köpürtme süresine ulaşıldığında, durdurmak için seçilen tuşa dokunun.

Bilgi: Köpürtme süresi ayarı, kahve miktarını etkilemez.

Öğütme incelliğini ayarlama

Bu cihazda ayarlanabilir bir öğütücü mevcuttur. Bu öğütücü ile kahvenin öğütme derecesi, kişinin damak zevkine göre değiştirilebilir.



Uyarı

Yaranan tehlikesi!

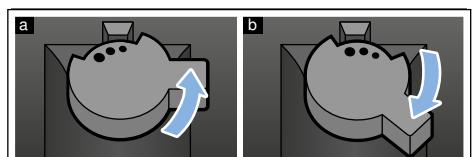
Elinizi kahve öğütme düzeninin içine sokmayın.

Dikkat!

Cihaz zarar görebilir! Öğütme derecesini sadece öğütücü çalışırken ayarlayın!

Öğütücü çalışırken, döner düğme **[13]** ile öğütme derecesini ayarlayın.

- Daha ince öğütme derecesi: Saat dönüş yönünün tersine çevirin. (Resim a)
- Daha iri öğütme derecesi: Saat dönüş yönünde çevirin. (Resim b)



Bilgiler

- Yeni ayar, ancak ikinci fincan kahveden sonra fark edilir.
- Koyu kavrulmuş kahve çekirdeklerinde daha ince, açık renkli kahve çekirdeklerinde daha iri bir ayarı seçin.

Su filtresi

→ Resim 7

Su filtresi daha az kireç birikmesini sağlar ve sudaki kirlenmeyi azaltır. Ayrıca cihazın çok sık kireçten arındırılmasına gerek yoktur. Su filtreleri piyasadan veya müşteriler hizmetleri üzerinden temin edilebilir.

Bir sufiltresi yerleştirilmişse, cihaz, sufiltresinin ne zaman değiştirilmesi gerektiğini gösterir. Ekranda bununla ilgili talep görüntülenir.  simbolü yanar.

Su filtresini takma veya değiştirme

Yeni bir sufiltresi kullanılmadan önce durulanmalıdır.

Cihaz açıldı. Su haznesi dolduruldu.

1.  ve **calc'nClean** tuşlarını aynı anda en az 3 saniye basılı tutun.
2. "▼" "W. hardness" (Su sertliği) gösterilene dek **cappuccino** tuşuna tekrar tekrar dokunun.
3. "ok" **latte macchiato** tuşıyla onaylayın.
4. "▼" "Water filter" (Sufiltresi) gösterilene dek **cappuccino** tuşuna tekrar tekrar basın.
5. "ok" **latte macchiato** tuşıyla onaylayın.

Ekranda "Filter act." (Filtre etkin) görüntülenir.

6. Sufiltresini (açıklık yukarı bakacak şekilde) suyla doldurulmuş bir hazneye daldırın ve hava kabarcığı çıkmayana dek bekleyin.

→ Resim 7

7. Ardından sufiltresini boş su haznesinin içine sıkıca bastırın.
8. Su haznesine "max" işaretine kadar su doldurun.
9. Çıkışın altına hacmi en az 1,0 l olan bir hazne koyun.
10. "ok" Ayarı kaydetmek ve durulama işlemini başlatmak için **latte macchiato** tuşuna dokunun.

11. “<” Menüden çıkmak için **caffè crema** tuşuna dokunun.
12. Ardından hazneyi boşaltın. Cihaz yeniden çalışmaya hazırır.

Su filtresini çıkartma

Sufiltresi çıkarılırsa ve yeni bir sufiltresi takılmazsa, lütfen ilgili su sertliği ayarını yapın. → "Su sertlik derecesinin ayarı", Sayfa 18

Donmaya karşı koruma

Transport ve depolama esnasında donma etkisiyle hasar oluşmasını önlemek için, cihazın önceden tamamen boşaltılması gereklidir.

Bilgi: Cihaz kullanılmaya hazır durumda ve su haznesi doldurulmuş olmalıdır.

1. Süt köpürtücü çıkışının altına büyük bir kap koyun ve süt köpürtücüyü aşağıya itin.
2. **milk** tuşunu en az 5 saniye basılı tutun. Tuşun LED'i yanıp söner, cihaz şimdi işinir.
3. Süt köpürtüctünden buhar çıktıığında, su haznesini çıkartın.
4. Cihazdan çıkan buharların sona ermesini bekleyin.  "Water tank empty" (Su haznesi boş) görüntülenene dek bekleyin.
5.  tuşıyla cihazı kapatın.
6. Su haznesini ve damlama kasesini boşaltın ve cihazı iyice temizleyin. Cihaz şimdi nakledebilir veya depolanabilir.

Bilgi: Demleme ünitesi şimdi emniyete alınmıştır ve çıkartılamaz.



Ayarlar

Bu cihaz farklı fabrika ayarlarına sahiptir. Ayarları tercihinize göre uyarlama olanağınız var.

Bilgi: 90 saniye içinde hiçbir tuşa basılmazsa cihaz, herhangi bir kayıt yapılmadan cihaz seçimine geçer. Daha önce kaydedilmiş olan ayar kayıtlı kalır.

Yapabileceğiniz ayarlar şunlardır:

Otomatik kapanma

Cihaz, son tuş kullanımından sonra belirli bir süre sonunda otomatik olarak kapanır. Bu süre ayarlanabilir; 15 dakika ile 4 saat arasında ayar yapmak mümkündür.

1. **000** ve **calc'nClean** tuşlarını aynı anda en az 3 saniye basılı tutun.
2. "▼" "Auto Stand-by" (Otomatik Stand-by) gösterilene dek **cappuccino** tuşuna tekrar tekrar dokunun.
3. "ok" **latte macchiato** tuşıyla onaylayın.
Fabrika ayarları etkindir, dil seçimi görüntülenir.
4. "▼" **cappuccino** tuşuna dokunun ve süreyi ayarlayın. Aşağıdaki ayarlar mümkündür:
 - 15 dak sonra
 - 30 dak sonra (fabrika ayarı)
 - 1 saat sonra
 - 2 saat sonra
 - 4 saat sonra
5. "ok" **latte macchiato** tuşıyla onaylayın.
Fabrika ayarları etkindir, dil seçimi görüntülenir.
6. "<" Menüden çıkmak için **caffè crema** tuşuna dokunun.

Sinyal sesini açma/kapatma

Bir tuşa basıldığında bir sinyal sesi duyulur.

Bu sinyal sesi açılabilir veya kapatılabilir.

1. **000** ve **calc'nClean** tuşlarını aynı anda en az 3 saniye basılı tutun.
2. "▼" "Sound" (Ses) gösterilene dek **cappuccino** tuşuna tekrar tekrar dokunun.
3. "ok" **latte macchiato** tuşyla onaylayın.
Fabrika ayarları etkindir, dil seçimi görüntülenir.
4. "▼" **cappuccino** tuşuna dokunun ve "Sound on" (Ses açık) veya "Sound off" (Ses kapalı) seçeneğini belirleyin.
5. "ok" **latte macchiato** tuşyla onaylayın.
Fabrika ayarları etkindir, dil seçimi görüntülenir.
6. "<" Menüden çıkmak için **caffè crema** tuşuna dokunun.

Dili ayarlama

1. **000** ve **calc'nClean** tuşlarını aynı anda en az 3 saniye basılı tutun.
2. "▼" "Language" (Dil) gösterilene dek **cappuccino** tuşuna tekrar tekrar dokunun.
3. "ok" **latte macchiato** tuşyla onaylayın.
Fabrika ayarları etkindir, dil seçimi görüntülenir.
4. "▼" **cappuccino** tuşuna dokunun ve istediğiniz dili ayarlayın.
5. "ok" **latte macchiato** tuşyla onaylayın.
Fabrika ayarları etkindir, dil seçimi görüntülenir.
6. "<" Menüden çıkmak için **caffè crema** tuşuna dokunun.

Su sertlik derecesinin ayarı

Cihazın, kireç temizliğinin ne zaman yapılması gerektiğini zamanında bildirebilmesi için su sertliğinin doğru ayarlanması önemlidir. Su sertliği için Kademe 4 ön ayarı yapılmıştır.

Su sertliği, yerel sular idaresinden öğrenilebilir veya cihaz ile birlikte gönderilen test şeridini kullanılarak belirlenebilir.

1. Cihaz ile birlikte gönderilen test şeridini kısa süreyle taze şebeke suyuna batırın, suyu çekmesini sağlayın ve bir dakika sonra sonucu okuyun.
Test şeridinden rengi değişen alanların sayısı, su sertliği kademesini gösterir.
2. **ØØØ** ve **calc'nClean** tuşlarını aynı anda en az 3 saniye basılı tutun.
3. "▼" Su sertliği gösterilene dek **cappuccino** tuşuna tekrar tekrar dokunun.
4. "ok" **latte macchiato** tuşuna dokunun ve onaylayın.
5. "▼" **cappuccino** tuşuna dokunun ve su sertliğini ayarlayın. Aşağıdaki ayarlar mümkündür:
 - Su sertliği 1
 - Su sertliği 2
 - Su sertliği 3
 - Su sertliği 4 (fabrika ayarı)
 - Sufiltresi (takılıysa)
 - H2O yumuşatıcı (su yumuşatma sistemi mevcutsa yapılabilen ayar)
6. "ok" Ayarı kaydetmek için **latte macchiato** tuşuna dokunun.
7. "<" Menüden çıkmak için **caffè crema** tuşuna dokunun.

Tabloda, farklı su sertliği derecelerine yönelik kademe ayarları gösterilmiştir:

Kademe	Su sertlik derecesi	
	Alman (°dH)	Fransız (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

Su sertliğini de daha sonra istediğiniz zaman değiştirebilirsiniz.

Bilgi: Bir su filtresi kullanılacağı zaman (bkz. "Aksesuarlar" bölümü) aşağıdaki yöntemi izleyin, → "Su filtresi", Sayfa 16.

Factory Reset (Fabrika ayarlarına sıfırlama)

Fabrika ayarlarına sıfırlama yapılır, sizin yaptığınız ayarlar silinir.

1. **ØØØ** ve **calc'nClean** tuşlarını aynı anda en az 3 saniye basılı tutun.
2. "▼" "Factory reset" (Fabrika ayarlarına sıfırlama) gösterilene dek **cappuccino** tuşuna tekrar tekrar dokunun.
3. "ok" **latte macchiato** tuşıyla onaylayın.
Fabrika ayarları etkindir, dil seçimi görüntülenir.
4. "▼" Ekranda istediğiniz dil gösterilene dek **cappuccino** tuşuna tekrar tekrar dokunun.
5. "ok" Ayarı onaylamak için **latte macchiato** tuşuna dokunun.
Cihaz durulama yapar ve ekranda "Choose beverage" (İçecek seçin) görüntülendiğinde kullanılmaya hazırır.



Günlük bakım ve temizlik

Özenli bakım ve temizlik yapılması durumunda cihazınız uzun süre çalışmaya devam eder. Bu bölümde cihazınızda nasıl doğru bakım ve temizlik yapacağınızı öğreneceksiniz.

⚠️ Uyarı

Elektrik çarpması tehlikesi!

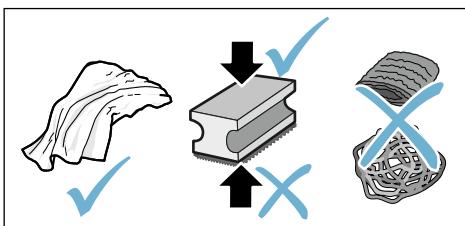
Temizlik yapmadan önce elektrik fişini çekin. Cihazı kesinlikle suya sokmayın. Buharlı temizleme aleti kullanmayın.

Temizlik malzemeleri

Farklı yüzeylerin yanlış temizlik maddesi kullanımından dolayı hasar görmesini önlemek için aşağıdaki bilgileri dikkate alın.

Bunun için

- asındırıcı temizlik malzemeleri,
- alkol veya ispirto içeren temizleme maddeleri,
- sert ovma süngerleri ve bulaşık telleri kullanmayın.



Bilgiler

- Yeni temizleme bezleri tuzla kaplı olabilir. Tuzlar paslanmaz çelikte pas tabakası oluşmasına neden olabilir. Temizleme bezlerini kullanmadan önce iyice yıkayın.
- Kireç, kahve, süt, temizleme ve kireç çözme çözeltisi artıklarını daima derhal temizleyin. Bu tür kalıntıların altında korozyon oluşabilir.

Dikkat!

Cihazın tüm parçaları bulaşık makinesinde yıkanamaz.

→ Resim 5 - 7

Bulaşık makinesi için uygun olmayanlar:



- Su haznesi
- Su haznesi kapağı
- Aroma kapağı
- Demleme ünitesi
- Damlama kasesi

Bulaşık makinesi için uygun olanlar:



- Damlama sacı
- Damlama izgarası
- Kahve tortu haznesi
- azm.
60 °C
- Şamandıra
- Süt köpürtücü
- Süt köpürtücü kapağı

Cihazın temizlenmesi

1. Gövdeyi yumuşak ve nemli bir bezle silin.
2. Kumanda alanını mikro lifli bir bezle temizleyin.
3. Kahve çıkışını gerekirse her içecek alımından sonra silin.

Bilgiler

- Cihaz soğuk durumda çalıştırılırsa veya kahve alındıktan sonra kapatılırsa, otomatik olarak durulama yapar. Böylece sistem kendi kendini temizler.
- Cihaz uzunca bir süre kullanılmayacaksa (örn. tatiliniz nedeniyle), kahve çıkışı, süt köpürtücü, kaplar ve demleme ünitesi dahil olmak üzere cihazın tamamını iyice temizleyin.

Damlama kasesini ve kahve tortu haznesini temizleme

→ Resim 5

Bilgi: Tortu oluşmasını önlemek için damlama kasesini ve kahve tortu haznesini her gün boşaltın ve temizleyin. Cihazı sık sık kullanıyorsanız, arada sırada, şamandıra açık bir şekilde görüldüğünde veya ekranда ilgili gösterge görüntülendiğinde boşaltın.

1. Kapağı açın.
2. Damlama kasesini, kahve tortu haznesi ile birlikte öne doğru dışarı çekin.
3. Damlama sacını damlama izgarası ile birlikte çıkartın.
4. Damlama kasesini ve kahve tortu haznesini boşaltın ve temizleyin.
5. Cihazın iç kısmını (damlama kasesi alanı) silin.

Süt sistemini temizleme

Süt sistemi, her kullanımından sonra temizlenerek kalıntılar bertaraf edilmelidir.



Yanma tehlikesi!

Süt köpürtücü çok sıcak olmaktadır. Sadece tutamaktan tutun. Kullandıktan sonra sistemin soğumasını bekleyin ve sonra dokunun.

1. Bir bardağın yarısına kadar su doldurun ve bardağı çıkış sisteminin altına koyun.
2. Süt köpürtüyü tamamen aşağıya itin.
3. **milk** tuşuna dokunun, süt sistemi temizlenir.
4. Süt köpürtüyü yukarı itin ve soğumasını bekleyin.
5. Süt köpürtüyü parçalarına ayırin ve iyice temizleyin.
→ Resim 6
6. Parçaları kurutun, birleştirin ve tekrar cihaza takın.

Bilgiler

- İşlemi zamanından önce durdurmak için tekrar **milk** üzerine dokunun.
- Süt sisteminin tüm parçaları, bulaşık makinesinde temizlenmelidir. Süt sistemindeki kaplama artıklarını durulama işleminden sonra iyice temizleyin.

Demleme ünitesinin temizlenmesi

→ Resim 4, → Resim 5

Otomatik durulama programına ek olarak, demleme ünitesi düzenli olarak çıkartılmalı ve temizlenmelidir.

Dikkat!

Demleme ünitesini deterjan veya sirke ya da asit içeren maddeler kullanmadan temizleyin ve bulaşık makinesine koymayın.

Demleme ünitesini çıkartma:

1. Cihazı kapatın.
2. Demleme bölmesi kapağını açın.
3. Kahve tortu haznesini çıkartın.
4. Kırmızı kolu yukarı bastırın, demleme ünitesini tutamaktan tutun ve dikkatlice öne doğru dışarı çekin.
5. Demleme ünitesini ilik musluk suyunun altında iyice temizleyin.
6. Cihazın iç bölümünü nemli bir bezle iyice temizleyin ve olası kahve artıklarını ortadan kaldırın.
7. Demleme ünitesini ve cihazın iç kısmını kurumaya bırakın.

Demleme ünitesini yerleştirme:

1. Demleme ünitesini tutamaktan tutun.
2. Kırmızı yolu yukarı bastırın, demleme ünitesini kolan altına yerleştirin ve sonuna kadar arkaya doğru itin. Kol yerine oturmalmalıdır.
3. Kahve tortu haznesini tekrar yerleştirin ve kapağı kapatın.

Önemli: Demleme ünitesi veya damlama kasesi takılmazsa veya yanlış takılırsa, kapak kapatılamaz.



Servis programı

Su sertliğine ve cihazın kullanımına bağlı olarak belirli zaman aralıklarında **calc'nClean** tuşu yanar. Ekranda "Calc'nClean required" (Calc'nClean gereklili) görüntülenir.

Cihaz en kısa zamanda programla temizlenmeli ve kireçten arındırılmalıdır.

Bilgiler

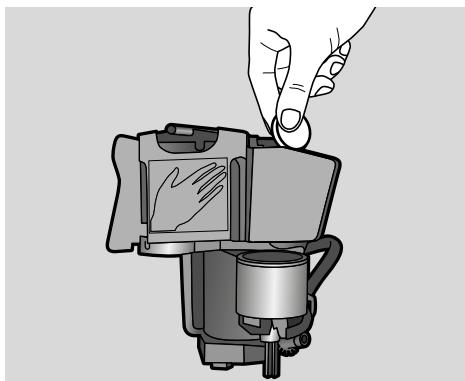
- **Önemli:** Cihaz, zamanında temizlenmezse ve kireçten arındırılmazsa hasar görebilir.
Önemli: Cihaz, zamanında kireçten arındırılmazsa ve temizlenmezse bloke edilir. Ekranda "Device locked" görüntülenir
Cihaz bloke edilmişse, ancak servis programı uygulandıktan sonra tekrar kullanılabilir.
- **Dikkat!** Her servis programında, Calc'nClean kireç çözme ve temizleme maddesini talimatlara uygun şekilde kullanın ve (ilgili) güvenlik uyarılarını dikkate alın.
- Sıvıları içmeyin.
- Kireç çözme için asla limon asidi, sirke veya sirke esaslı maddeler kullanmayın.
- Kireç çözme ve temizleme için sadece uygun tabletleri kullanın. Tabletler, bu cihaz için özel olarak geliştirilmiştir ve müşteri hizmetleri aracılığıyla yeniden sipariş verilebilir. → "Aksesuar", Sayfa 11
- Demleme ünitesine kesinlikle kireç çözme tabletleri veya başka maddeler doldurmayın.
- Servis programını kesinlikle durdurmayın.
- Servis programı başlatılmadan önce demleme ünitesini çıkartın, talimatlara göre temizleyin ve yeniden yerleştirin. Süt köpürücüyü temizleyin.

- Bir servis programı sona erdikten sonra, kireç çözücü çözeltinin kalıntılarını derhal temizlemek için cihazı yumuşak ve nemli bir bezle silin. Bu tür kalıntıların altında korozyon oluşabilir.
- Yeni bulaşık bezleri tuzla kaplı olabilir. Tuzlar, paslanmaz çelikte uçucu pas oluşmasına neden olabilir. Bu nedenle bezleri kullanmadan önce iyice yıkayın.
- Su filtresi kullanıldığında, servis programının yürütülmesi için gereken zaman aralıkları uzar.
- Servis programı, örneğin elektrik kesintisi nedeniyle yanında kalırsa ekranda calc'nClean ve yanar. Calc'nClean bölümünde 10. maddeden sonra açıklanan şekilde hareket edin.

Calc'nClean programını başlatma

Süre: Yakl. 40 dakika

1. calc'nClean tuşunu yakl. 5 saniye basılı tutun.
☞ sembolü yanıyor.
2. Kapağı açın, damlama kasesini kahve tortu haznesini çıkartın ve boşaltın.
3. Demleme ünitesini çıkartın ve temizleyin.
4. Demleme ünitesine bir Siemens temizleme tableti atın ve demleme ünitesini tekrar yerleştirin.



5. Damlama kasesini ve kahve tortu haznesini tekrar yerleştirin ve kapağı kapatın.
☞ sembolü yanıyor.
6. Su filtresini çıkartın (varsı).
7. Boş su haznesine 0,5 l işaretine kadar ılık su oldurun ve içerisinde bir Siemens kireç.çözücü tablet eritin.
8. Su haznesini tekrar yerleştirin ve çıkış sisteminin altında büyük bir kap (yakl. 1 litre) koyun.
9. calc'nClean yanıp söner, calc'nClean üzerine dokunun.

Program başlar ve cihazı temizler ve kireçten arındırır. calc'nClean titreşir.

Süre yakl. 20 dakika.

☞ sembolü yanıyor.

10. Kabı boşaltın, kapağı açın, damlama kasesini boşaltın ve tekrar yerleştirin.

11. Kapağı kapatın ve kabı çıkış sisteminin altına koyun.

☞ sembolü yanıyor.

12. Su haznesini temizleyin ve su filtresini tekrar takın (çıkartılmışsa).
→ Resim 7

13. "Maks" işaretine kadar karbonik asit içermeyen taze su doldurun, kabı tekrar çıkış sisteminin altına koyun.

14. calc'nClean yanıp söner, calc'nClean üzerine dokunun.

Program başlar ve cihazı temizler ve durular. calc'nClean titreşir.

☞ sembolü yanıyor.

15. Damlama kasesini ve kahve tortu haznesini boşaltın, temizleyin ve tekrar yerleştirin.

Program sona ermiştir: Cihaz yeniden çalışmaya hazırır.



Arıza halinde ne yapmalı?

Bir arıza ortaya çıkarsa, bu genellikle önemli olmayan bir durumdur. Bu nedenle

müşteri hizmetlerini aramadan önce tablonun yardımıyla arızayı kendiniz gidermeye çalışın.

Lütfen kılavuzun giriş bölümündeki emniyet uyarılarını dikkatlice okuyun.

Hasar tablosu

Sorun	Nedeni	Çözüm
Cihaz artık tepki vermiyor.	Cihazda arıza mevcuttur.	Elektrik fişini çekin, 5 saniye bekleyin, elektrik fişini takın.
Kahvenin veya süt köpüğüünün kalitesi fazla tutarsız.	Cihaz kireçlenmiş durumda.	Cihazı talimatlara göre kireçten temizleyin.
İsteğinizde ayarladığınız dolum miktarı sağlanamıyor, kahve sadece damla damla çıkmıyor veya kahve akmıyor	Öğütme derecesi çok ince. Cihaz çok kireçlenmiş durumda. Su filtresinde hava mevcut.	Öğütme derecesini daha iri olacak şekilde ayarlayın. Cihazı talimatlara göre kireçten temizleyin. Su filtresini, hava kabarcığı çıkışına kadar suya daldırın, filtreyi tekrar takın.
Süt köpüğünün kalitesi değişiyor.	Süt köpüğünün kalitesi, kullanılan sütün veya bitkisel içecekin türüne bağlıdır.	Uygun süt veya bitkisel içecek seçimi ile sonucu optimize edin.
Kahve akmıyor, sadece su akıyor.	Boş çekirdek kahve haznesi cihaz tarafından algılanmıyor. Demleme ünitesindeki kahve kanalı tikanmış. Çekirdekler öğütücüye düşmüyor (çekirdekler fazla yağlı).	Kahve çekirdeklerini doldurma Bilgi: Cihaz sonraki içecek çıkışlarında kendini kahve çekirdeklerine göre ayarlar. Demleme ünitesini temizleyin. → "Demleme ünitesinin temizlenmesi", Sayfa 20 Çekirdek haznesine hafifçe vurun. Gerekirse kahve türünü değiştirin. Çekirdek kahve haznesi boşken hazneyi kuru bir bez ile silin.
Kahvenin "kreması" yok.	Uygun olmayan bir kahve türü. Çekirdekler taze kavrulmadı. Öğütme derecesi kahve çekirdeklerine uymuyor.	Robusta çekirdeği oranı daha yüksek olan bir kahve türü kullanın. Taze kahve çekirdekleri kullanın. Öğütme derecesini daha ince olacak şekilde ayarlayın.
Kahve çok "ekşi".	Öğütme derecesi çok iri ayarlanmış. Uygun olmayan bir kahve türü.	Öğütme derecesini daha ince olacak şekilde ayarlayın. Daha koyu kavrulmuş kahve çekirdekleri kullanın.

Kahve çok "acı".	Öğütme derecesi çok ince ayarlanmış.	Öğütme derecesini daha iri olacak şekilde ayarlayın.
	Uygun olmayan bir kahve türü.	Kahve türünü değiştirin.
Kahve "yanık" bir tat veriyor.	Öğütme derecesi çok ince ayarlanmış	Öğütme derecesini daha iri olacak şekilde ayarlayın.
	Uygun olmayan bir kahve türü.	Kahve türünü değiştirin.
Süt/sütlü içecekler çok sıcak. Süt köpüğü çok büyük göze-nekli, yüksek emme sesi çıkarıyor.	Bardakta veya fincanda çok az süt var.	Daha fazla süt kullanım veya köpürtme süresini uyarlayın.
Süt/sütlü içecekler çok soğuk.	Bardakta veya fincanda çok fazla süt var.	Daha az süt kullanım veya köpürtme süresini uyarlayın.
Süt/süt köpüğü akmiyor.	Süt köpürtücü kirli. Süt köpürtücü, sütün içine dalmıyor.	Süt köpürtücü bulaşık makine-sinde temizleyin. → "Süt sistemini temizleme", Sayfa 20 Daha fazla süt kullanım, süt köpürtü-cünün sütün içine daldığını kontrol edin. Çıkış sistemini tamamen aşa-ğıya itin.
Su filtresi su haznesinde sabit durmuyor.	Su filtresi doğru takılmamış.	Su filtresini, hava kabarcığı çıkışma-yana kadar suya daldırın, filtreyi tek-rar takın. Su filtresini düz ve sıkı bir şekilde depo bağlantısına bastırın.
Damlama kasesi çıkartıldığında cihazın iç tabanında damlama suyu var.	Damlama kasesi erken çıkar-tıldı	Damlama kasesini, en son içecek alma işleminden birkaç saniye sonra çıkartın.
Demleme ünitesi çıkartılmamı-yor.	Demleme ünitesi, çıkışma pozisyonunda değil (örn. donmaya karşı koruma etkin-leştirildi).	Cihazı tekrar açın.
Cihaz kumanda edilemiyor, ekran göstergeleri değişiyor.	Cihaz, demo modunda.	Demo modunu devre dışı bırakmak için ⏹ tuşunu en az 5 saniye basılı tutun.
Öğütücü çalışmaya başlamı-yor.	Cihaz çok sıcak.	1 saat bekleyin ve cihazı soğumaya bırakın.
Kapağın kapalı olmasına rağmen ekranda "Close door" (Kapağı kapatın) göstergesi gösteriliyor.	Kapak doğru kapatılmamış. Cihaz çok sıcak.	Kapağı sıkıca bastırarak kapatın. 1 saat bekleyin ve cihazı soğumaya bırakın.

Damlama kasesinin boş olmasına rağmen "Empty trays" (Kaseleri boşaltın) ekran göstergesi gösteriliyor, bu durumda ne yapmalıyım?	Cihaz kapalı olduğunda, boşaltma algılanmaz.	Cihaz açıkken damlama kasesini çıkarın ve tekrar yerleştirin.
Su haznesi dolu olmasına rağmen ekranda "Fill water tank" gösteriliyor.	<p>Su haznesi yanlış yerleştirilmiş.</p> <p>Su haznesinde gazlı su var.</p>	<p>Su haznesini doğru yerleştirin.</p> <p>Su haznesine taze musluk suyu doldurun.</p>
	<p>Su haznesindeki şamandıra asılı olarak takılı kalmış.</p> <p>Yeni su filtresi, talimatlara göre durulanmamış.</p> <p>Su filtresinde hava mevcut.</p>	<p>Su haznesini çıkartın ve iyice temizleyin.</p> <p>Su filtresini talimatlara göre durulayın ve işletme alın.</p> <p>Su filtresini (açıklık yukarı bakacak şekilde) hava kabarcığı çıkmayana kadar suya daldırın,filtreyi tekrar takın. → "Su filtresini takma veya değiştirme", Sayfa 16</p>
	<p>Su filtresi eskimış.</p> <p>Su haznesindeki kireç birikmeleri sistemin tıkanmasına neden olabilir.</p>	<p>Yeni su filtresi yerleştirin.</p> <p>Su haznesini temizleyin ve Calc'nClean işlemini başlatın. → "Calc'nClean servis programı", Sayfa 22</p>
Ekranda "Fill water tank" göstergesi var ve LED'ler yanıp sönyör.	<p>Su haznesi yok veya yerine doğru şekilde takılmış.</p> <p>Cihazdaki boru sistemi kurmuş.</p> <p>Su filtresinde hava mevcut.</p>	<p>Su haznesini doğru yerleştirin.</p> <p>Su haznesine taze musluk suyu doldurun.</p> <p>Karbonik asit içeren su doldurmayın.</p> <p>Su filtresini (açıklık yukarı bakacak şekilde) hava kabarcığı çıkmayana kadar suya daldırın,filtreyi tekrar takın.</p>
"Clean brewing unit" (Demleme ünitesini temizleyin) ekran göstergesi.	<p>Demleme ünitesi kirli.</p> <p>Demleme ünitesinin mekanizması ağır hareket ediyor.</p>	<p>Demleme ünitesini temizleyin.</p> <p>Demleme ünitesini temizleyin. → "Günlük bakım ve temizlik", Sayfa 19</p>

"Incorrect voltage" ekran göstergesi.	Ev sistemindeki gerilim yanlış.	Cihazı sadece 220-240 V ile çalıştırın.
"Device too cold" ekran göstergesi.	Ortam sıcaklığı çok düşük.	Cihazı ortam sıcaklığı > 5°C olduğunda çalıştırın.
"Restart appliance" ekran göstergesi, LED'ler yanıp sönüyor.	Demleme ünitesi çok fazla kirlenmiş veya çıkartılamıyor.	Cihazı kapatıp tekrar açın, mümkünse demleme ünitesini temizleyin.
"Restart appliance" ekran göstergesi, hiçbir LED yanmıyor.	Cihazda arıza mevcuttur.	Cihazı yeniden başlatın.
"Clean/fill tank" ekran göstergesi, calc'nClean ve  yanıyor.	Kireç çözme işlemi duraklatıldı.	calc'nClean bölümünde 10. madde-den sonra açıklanan şekilde hareket edin.
"calc'nClean" göstergesi çok sık görüntüleniyor.	Suda çok fazla kireç var.	Su filtresini yerleştirin ve talimatlara uygun şekilde devreye sokun. → "Su滤resi", Sayfa 16

Gideremediğiniz bir sorun olduğunda mutlaka çağrı merkezimizi arayın!
Telefon numaraları kılavuzun sondaki sayfalarında yer almaktadır



Yetkili servisin çağrılması

Teknik veriler

Elektrik bağlantısı (gerilim – frekans)	220–240 V ~ , 50 / 60 Hz
Bağlantı değeri	1300 W
Azami pompa basıncı, statik	15 bar
Su hıznesi azami hacim kapasitesi (filtresiz)	1,3 l
Çekirdek kahve hıznesi azami hacim kapasitesi	≈ 250 g
Elektrik kablosu uzunluğu	100 cm
Ebatlar (Y x G x D)	37,3 x 24,9 x 42,8 cm
Ağırlık, boş	yakl. 8–9 kg
Öğütücüünün türü	Seramik / çelik

E numarası ve FD numarası

Bizi aradığınızda, size en iyi şekilde yardımcı olabilmemiz için lütfen eksiksiz ürün numarasını (E numarası) ve imalat numarasını (FD numarası) belirtin.

Numaraları tip levhasında **9** bulabilirsiniz. (→ Resim **2**)

Gerektiğinde kolayca bulabilirseniz cihazınıza ait verileri ve müşteri hizmetlerinin telefon numarasını buraya yazabilirsiniz.

E no.	FD No.
-----------------	------------------

Müşteri hizmetleri



Tüm ülkelerdeki Müşteri Hizmetlerimiz ile ilgili iletişim bilgilerini bu kılavuzun son sayfasında bulabilirsiniz.

Garanti

Bu cihaz için, yurt dışındaki temsilciliklerimizin vermiş olduğu garanti şartları geçerlidir. Bu hususta daha detaylı bilgi almak için, cihazı satın aldığınız satıcıya baş vurunuz. Garanti süresi içerisinde bu garantiden yararlanabilmek için, cihazı satın aldığınızı gösteren fişi veya faturayı göstermeniz şarttır.

Değişiklik hakları mahfuzdur.

Makinenizi daha verimli kullanabilmeniz için:

- Bu cihazlar ev tipi kullanıma uygundur, endüstriyel (sanayi tipi) kullanıma uygun değildir.
- Cihazı sadece tip levhasındaki bilgilere uygun bir şekilde elektrik prizine bağlayıp çalıştırınız.
- Cihazınızı kullanmayacaksanız, düğmesinden kapatıp kaldırınız.



- Cihazınız; kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve yetkili kıldığımız teknik servis elemanları dışındaki sahipler tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla bütün parçaları dahil olmak üzere tamamen malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı 2 (iki) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.
- Bu garanti belgesinden yer alan şartlar, TÜRKİYE'de satılan ürünler için geçerlidir.
- Arızaların giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanmasından tamamen firmamiza aittir.
- Malın tesliminden sonraki yükleme, boşalma ve sevkiyat anında meydana gelecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Kullanınma hatalarından meydana gelen hasar, ariza ve bilgilendirme hizmetleri garanti kapsamı dışındadır.
- Voltaj düşüklüğü veya fazalığı, hatalı elektrik testisatı, ürün etiketinde yazılı voltajdan farklı voltajda kullanma nedenlerinden meydana gelen hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Doğal afetler (Deprem - Sel baskını v.b.) yangın ve yıldırım düşmesinden meydana gelecek arızalar ve hasarlar garanti kapsamı dışındadır.
- Belge üzerinde tahrifat yapıldığı, cihazın üzerindeki orijinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrifat yapıldığı takdirde garanti geçersizdir.

GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
3. Malın ayıplı olduğunu anlaşılmış durumda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11inci maddesinde yer alan;
 - a- Sözleşmeden döème,
 - b- Satış bedelinden indirim isteme,
 - c- Ücretsiz onarılmasını isteme,
 - d- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,
 haklarından birini kullanabilir.
4. Tüketicinin bu haklarından ücretsız onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmemeksziz malın onarımı yapmak veya yaptırılmış yükümlülür. Tüketicilerin ücretsız onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanılabılır. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
5. Tüketicinin, ücretsız onarım hakkını kullanması halinde malın;
 - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Tamirinin mümkün olmadığından, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; tüketici malin bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malin ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez.
 Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
6. Malin tamir süresi 20 iş gününe geçmez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın Yetkilî Servis İstasyonuna veya satıcıya bildirilmesi tarihinden itibaren başlar. Malin arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malin tamiri tamamlanıncaya kadar benzer özelliğlerle sahip başka bir mal tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malin garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
7. Malin kullanım kılavuzunda yer alan huhuslara aykırı kullanılmasına kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
8. Tüketiciler, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuyılmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketicili Hükem Heyetine veya Tüketicili Mahkemesine başvurabilir.
9. Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümruk ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

BSH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

Fatih Sultan Mehmet Mahallesi Balkan Caddesi No.: 51 34771 Ümraniye, İstanbul
Tel. : (0216) 528 90 00 Faks : (0216) 528 91 88

Marka	Ürün İsmi
Siemens	Kahve Makinesi
Siemens	Ütü
Siemens	Ekmek Kızartma Mak.
Siemens	Su ısıtıcı (Kettle)
Siemens	Mutfak Robotu
Siemens	Tost Makinesi
Siemens	Saç Kurutma Makinesi
Siemens	Meyve Sebze Sikacı
Siemens	Sac Şekillendirici
Siemens	Sarıjlı El süpürgeyi
Siemens	Kahve Değirmeni
Siemens	Blender
Siemens	Ekmek Kesme Mak.
Siemens	Sac Şekillendirme Seti
Siemens	Karıştırıcı
Siemens	El blender
Siemens	Et Kıyma Makinesi
Siemens	Kati meyve Presi

Değerli Müşterimiz

Siemens Çağrı Merkezi **444 6 688** no.lu telefon numarası ile, 7 gün 24 saat hizmet vermektedir. Doğrudan bu numarayı çevirerek satış öncesi ve satış sonrası hizmetlerimizden faydalabilirsiniz. Siemens Çağrı Merkezimize ayrıca www.siemens-home.bsh-group.com/tr adresindeki Müşteri Hizmetleri bölümünde bulunan Müşteri Hizmetleri Formunu doldurarak ya da **0216 528 91 88** no.lu telefona faks çekerek de ulaşabilirsiniz. Yetkili Servis listemize aşağıda yazılı internet adreslerinden veya çağrı merkezi numaramızdan ulaşabilirsiniz.

www.siemens-home.bsh-group.com/tr
www.yetkiservis.siemens-home.bsh-group.com

Aşağıda yer alan konularda yardımcı olmanızı rica ederiz.

1. Cihazınızı kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanmaya özen gösteriniz.
2. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıda yazılı telefonlardan Çağrı Merkezimizi arayınız.
3. Hizmet için gelen teknisyene "SIEMENS YETKİLİ SERVİS" kimlik kartını sorunuz.
Bu kimlik kartı, 18 yaşından küçük elemanlara verilmemektedir.
4. Yetkili servisimiz, cihazınızda yapılan herhangi bir işlemenin sonra size servis fişini düzenleyip vermek zorundadır. Bu servis fişini mutlaka isteyiniz ve kesinlikle saklayınız.

**DİKKAT**

Garanti süresinin anlaşmazlık durumunda fatura tarihi esas alınacağından bu belge ile birlikte faturanın veya okunaklı fotokopisinin saklanması gereklidir.

ÜRETİCİ VEYA İTHALATÇI FIRMANIN

Ünvanı : BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş.
 Adresi : FSM Mh. Balkan Cd. No.51,
 Ümraniye 34771 İstanbul
 Telefonu : 0216 528 90 00 Pbx
 Faks : 0216 528 91 88
 E-posta : siemenscagrimerkezi@bshg.com

Firmanın Kaşesi

MALİN

Cinsi : KÜÇÜK EV ALETLERİ
 Markası : SIEMENS
 Modeli :
 Garanti Süresi : 2 YIL
 Azami tamir süresi : 20 İŞ GÜNÜ
 Bandrol ve Seri No. :

SATICI FIRMANIN

Ünvanı :
 Adresi :
 Telefonu :
 Faks :
 E-posta :
 Fatura Tarih ve sayısı :
 Teslim Tarihi ve yerİ :
 Yetkilinin imzası :

Firmanın Kaşesi

Мазмұны

 Белгіленген түрде қолдану	31
 Қауіпсіздік техникасы туралы нұсқаулар	31
 Қоршаған ортаны қорғау	33
Энергияны үнемдеу	33
Экологиялық түргыдан қауіпсіз жолмен утилизациялау	33
 Құрылғымен танысу	34
Жеткізу жинағы	34
Құрылымы мен құрамадас бөліктепі	34
Басқару элементтері	35
 Жабдықтар	36
 Бірінші пайдаланудан алдын	37
Құрылғыны орнату және қосу	37
Құрылғыны іске қосу	37
 Kір жуғыш машинаны істету	38
Кофе ішімдігі жаңа уатылған дәндөн өзірлеу	38
Сутпен сусындарды өзірлеу	38
Сусын параметрлерін реттеу	39
Water filter (су сүзгісі)	41
қатудан сақтау	41
 Установки	42
Автоматты өшіру	42
Сигнал дабысын қосу/өшіру	42
Тілді таңдау	42
Су кермектігін реттеніз	43
Factory Reset (зауттық параметрлерге оралу)	43
 Күтім көрсету және	
 құнделікті тазалау	44
Тазалау құралы	44
Тоқазытқышты тазалау	44
Тамшы ыдысын және кофе қоюы жиналатын ыдысты тазалаңыз	45
Сүт жүйесін тазалау	45
Демдеу бөлігін тазартыңыз	45
 Қызымет көрсету	
 бағдарламасы	46
Calc'nClean іске қосу	47
 Қателіктер, не істеу керек?	48
 Сервистік қызымет көрсету	52
Техникалық деректер	52
Өнім нөмірі мен зауыт нөмірі	52
Кепілдік	52



Белгіленген түрде қолдану

Аспапты орамадан ашудан соң тексерініз. Тасымалдаудағы зақым жағдайында қоспаңыз.

Бұл құрылғы тек жеке үйде пайдалануға арналған.

Құрылғы бөлме температурасындағы ішкі жайларда ғана және теңіз деңгейінен 2000 м дейінгі биіктікте қолдануға арналған.



Қауіпсіздік техникасы туралы нұсқаулар

Осы пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз және сақтап қойыңыз. Құрылғыны басқа біреуге берген кезде осы нұсқаулық та берілуі керек.

Бұл құрылғыны жасы 8-дегі және одан үлкен балалардың, сонымен қатар қозғалу, сезу және ойлану мүмкіндіктері шектелген және/немесе жеткілікті білімі жоқ түлғалардың пайдалануына тек оларды біреу қадағалаған жағдайда немесе осы құрылғыны қауіпсіз пайдалану нұсқауларымен таныс болса және дұрыс пайдаланбау салдарынан қандай қауіптердің орын алатынын түсінетін болса ғана пайдалануларына болады. Жасы 8 төмен балаларды құрылғыға және кабельге жақыннатпаңыз және олар құрылғыны пайдаланбасын. Балаларға осы құрылғымен ойнауға рұқсат етпеніз. Тазалау мен техникалық қызмет көрсетуге 8 жастан асқан балаларға ересектердің қадағалауымен рұқсат етіледі.

⚠️ Ескеरту және ескертулер

Электр қуатына тұсу қаупі!

- Құрылғыны тек ережелер бойынша орнатылған жерге қосылған розетка арқылы айнымалы тоқтық тоқ желісіне қосу мүмкін. Ішкі электр сымдарының жерге түйіктау жүйесінің ережелерге сәйкес лайықты түрде орнатылғанын тексеріңіз.
- Бұйымды тек қана бұйым тақташасында көрсетілген мәліметтері бойынша іске қосып қолданыңыз. Осы құрылғының желі кабелі зақымдалған күнде болса, қызмет көрсете орталығы арқылы алмастырылуы қажет.
- Егер құрылғы немесе оның қуат беру сымы зақымданса, оны пайдаланбаңыз. Ақаулықтар байқалған жағдайда шұғыл түрде желілік ашаны ажыратыңыз немесе электр қуатын сөндіріңіз.
- Қауіпті жағдайлар туыннатпас үшін құрылғыны жөндеу жұмыстарын біздін қызмет көрсете орталығымыз орындауы керек.
- Құрылғыны немесе желі кабелін ешқашан суға батырманыз.

- Құрылғы ашалы байланысына сұйықтық тиоі мүмкін емес.
- Тазалау бойынша арнайы нұсқауларды ескеरіңіз.

⚠️ Ескерту және ескертулер

Магнит әсері себебінен қаупі!

Құрылғы құрамында тұрақты магниттер болып электрондық имплантанттарға, мысалы, кардиостимулятор немесе инсулин сорғыштары сияқты, әсер етуі мүмкін. Электрондық имплантанттар орнатылған адамдар құрылғы алдынан және шешілген су багынан кемінде 10 см қашықтықта тұруы керек.

⚠️ Ескерту және ескертулер

Тұншығу қаупі!

Балаларға орам материалдарымен ойнауға рұқсат етпеніз. Кіші бөлшектерді қауіпсіз ретте сақтаңыз, оларды жүтіп жіберу мүмкін.

⚠️ Ескерту және ескертулер

Күйіп қалу қаупі!

- Сүт жүйесі қатты қызады. Қолданып болған соң сұтыңыз және алдымен қол тигізіп көріңіз.
- Пайдаланудан соң беттер, мысалы, шынаяқ жылытқышы аз уақыт ыстық болуы мүмкін.
- Жаңа пісірілген сусындар тым ыстық. Керек болса, сұтыңыз.

Ескерту және ескертулер Жарақат алу қаупі!

- Құрылғыны дұрыс емес пайдалану жарақаттануларды тудырады.
- Уатқыш бөлікті үстамаңыз.

Ескерту және ескертулер Әрт қаупі!

- Құрылғы қызып кетеді.
- Құрылғыны ешқашан шкаф ішінде пайдаланбаңыз.

Қоршаған ортаны қорғау

Энергияны үнемдеу

- Егер құрылғы қолданбаса құрылғыны өшіріңіз.
- Автоматты өшу аралығын ең кіші мәнге реттепеңіз.
- Кофе немесе сүтті көбіктің құйылуы кезінде, жұмысты мейлінше тоқтатпаңыз. Мерзімінен бұрын тоқтату қуаттың көп жұмсалуына және тамшы ыдысының тез толуына әкеп соғады.
- Құрылғыны қақтан ұдайы тазалап тұрыңыз, бұл қақ түзілуінің алдын алады. Қақ қалдығының көп жиналуы, қуаттың көп жұмсалуына әкеп соғады.

Экологиялық тұрғыдан қауіпсіз жолмен утилизациялау

Ораманы экологиялық тұрғыдан қауіпсіз жолмен утилизацияланыз.



Бұл құрылғыда 2012/19/EU электр және электрондық жабдықты (қоқыс электр және электрондық жабдық - WEEE) утилизациялау туралы еуропалық директивага сай белгісі бар. Бұл директива Еуропалық Одақ шеңберінде ескі құрылғыларды қайтару және утилизациялау тәртібін қамтамасыз етеді.

Қоқысқа тастаудың нақты әдістері туралы ақпарат алу үшін сатушымен хабарласыңыз.



Құрылғымен танысу

Осы тарауда жинақ, құрылым және құрылғы құрамдастарына шолуды аласыз. Бұдан басқа түрлі басқару элементтерімен тансысасыз.

Ескерту: Құрылғы түріне байланысты түстер мен кейір пункттарда айырмашилықтар болуы мүмкін.

Қолдану нұсқаулығын пайдалану: Пайдалану нұсқаулығының жайма беттерін алдында жаю мүмкін. Кескіндер пайдалану нұсқаулығында сілтемелері бар нөмірлермен белгіленеді.
Мысал: → сурет 1

Жеткізу жинағы

→ сурет 1

- [A] Толық автоматты кофе демдегіш
- [B] Су қаттылығын тексеретін жолактар
- [C] Пайдалану нұсқаулығы
- [D] Сүт көбіктендіргіші

Құрылымы мен құрамдас бөліктепе

→ сурет 2

- [1] Қосу / өшірі түймешігі (куту режимі)
- [2] Дисплей
- [3] Басқару панелі
- [4] Сүт көбіктендіргішінің тұтқасы
- [5] Қую жүйесі кофе үшін биіктігі реттеледі
- [6] Сүт көбіктендіргіші (ұстағыш, көбіктендіргіш, қаптама), биіктігі реттелетін
- [7] Тамшы ыдысы (кофе қалдығының ыдысы, тамшы торшасы, тамшы табасы, қалтқы)
- [8] Демдеу блогы үшін есік
- [9] Зауыттық тақтайша
- [10] Демдеу бөлігі
- [11] Хош істендіргіш қақпак
- [12] Bean container (дән ыдысы)
- [13] Ұнтақтау деңгейінің реттегішіне арналған бұрама қосқыш
- [14] Су багының қақлағы
- [15] Су багы
- [16]* Шынаяқтар жылытқышы

* Құрылғы түріне байланысты

Басқару элементтері

Әрістерді тұрту арқылы, мысалы, сусынды таңдағанда іске қосуға немесе кофе қоюлығын таңдауға болады.

Тұймешік	Мағанасы
○	<p>Аспапты қосу мен өшіру Құрылғы қосылып, сөндірілсе автоматты түрде шайылады. Құрылғы шайылмайды, егер:</p> <ul style="list-style-type: none">■ ол қосу кезінде жылы болып тұрса.■ өшіру алдында кофе құйылып алынбаса. <p>Басқару панелінде сусын таңдау пернелерінің жарық диодтары жаңып тұрса, құрылғы жұмыс істеуге дайын. Құрылғыда автоматты өшіру бар. → "Автоматты өшіруді реттеу" 42-бетіндегі</p>
espresso	Алу Espresso
caffè crema	Алу Caffe crema немесе дисплейдегі шарлау “<” (көрі сақтаусыз).
cappuccino	Капуччино алу немесе дисплейдегі шарлау “▼” (төмennен шарлау).
latte macchiato	Латте макиато алу немесе дисплейдегі шарлау “ok” (растая мен сақтай).
milk	Сүтті көбіктендіру
ØØØ	Кофениң қоюлығы Кофе қоюлығын сәйкестендіру → "Сусындар параметрін сәйкестендіру" 39-бетіндегі
calc'nClean	Қызмет бағдарламасының іске қосылуы Қызмет бағдарламасы орындалуы керек болғанда жыпылықтайды. → "Calc'nClean қызмет көрсету бағдарламасы" 47-бетіндегі
	2 Espresso немесе 2 Caffe crema бірдей өзірлеу. Шынаяқтарды бір бірінің қасында кофе шығысының астына қойыңыз. → "Кір жуғыш машинаны істету" 38-бетіндегі
	Толық кофе автоматында шынаяқ жылытықшы бар, оны пернемен қолмен қосуға немесе өшірге болады. Шынаяқ жылытықшы қосулы болса, перне жанады.
 Ескерту және ескертулер	Күйіп қалу қаупі! Шынаяқтар жылытықшы тым ыстық болып кетеді! Ескерту: Шынаяқтарды оптималды жылыту үшін оларды шынаяқ табанында шынаяқ жылытықшына қойыңыз.

Көрсеткіш

	Суды су багына құю керек болғанда, су багы жоқ болса немесе су сүзгісін алмастыру керек болса. Дисплейде хабар пайда болады.
	Тостағандарды босату керек болғанда жанады. Демдеу блогының есігі ашық болғанда жыптылықтайды.
	espresso
жанып тұр	Жұмыс үшін дайын, таңдауды орындауға болады
соғып тұр	Алу болып жатыр
жыптылықтайды	басқаруды күтіп тұр, мысалы, calc'nClean болғанда
off (өшік)	қолжетімді емес

Дисплей

Дисплейде жұмыс күйіне қатысты таңдалған сусындар, параметрлер және реттеу мүмкіндіктері, сондай-ақ, ескертүлөр көрсетіліп тұрады.

Дисплейде әрекет жасау да үндеулер болады.

Бөлек әрекеттер дисплейде көрсетіледі.

Керекті әрекет жасалған болса, мысалы, "Fill water tank" (су багын толтыру), тиісті хабар көрсетіледі.



Жабдықтар

Тәмендегі жабдықтарды арнайы сауда орнынан және қызмет көрсету орталығынан ала аласыз:

Жабдықтар	Тапсырыс нөмірі	
	Сауда	Сервистік қызмет көрсету
Тазалағыш таблеткалар	TZ80001N	00311807
Қақ тазартқыш таблеткалар	TZ80002N	00576693
Water filter (су сүзгісі)	TZ70003	00575491
Күтім көрсету жинағы	TZ80004	00576330

Елдердегі сервис қызмет көрсету орталықтардың байланыс мәліметтері осы нұсқаулықтың соңғы беттерінде көрсетілген.



Бірінші пайдаланудан алдын

Осы тарауда құрылғыны іске қосу туралы мәлімет аласыз.

Ескерту: Құрылғыны аяздан қорғалатын бөлмелерде қолданыңыз. Егер құрылғы 0 °C-тан төмен температураларда тасымалданған немесе сақталған болса іске қосудан алдын кемінд 3 сағат күтү керек.

Құрылғыны орнату және қосу

1. Қорғаушы қаптаманы алып тастаңыз.
2. Құрылғыны тегіс, салмағына сай мықты және суға төзімді аймаққа орналастырыңыз.
3. Құрылғыны желі айырымен ережеге сай орнатылған қорғау контакттік розеткаға салыңыз.

Ескерту: Әр салудан сон аз (шам. 5 секунд) күтіңіз.

Құрылғыны іске қосу

Сұт көбіктендіргіші салыңыз

→ сурет 3

1. Сұт көбіктендіргішінің бөліктерін қалтадан шешіңіз.
2. Сұт көбіктендіргішін жинаңыз.
3. Сұт көбіктендіргішін алдында құрылғыға салыңыз.

Дән ыдысын толтыру

Осы құрылғымен кофе сусындарын кофе дәндерінен әзірлеуге болады.

1. [11] қақпағын [12] дән контейнерінде ашыңыз.
2. Кофе дәндерін салыңыз.
3. Қақпақты қайта жабыңыз.

Нұсқаулар

- Глазурь жағылған, карамель қосылған немесе басқа шекер қамтитын ингредиенттермен өндөлген кофе дәні арқылы демдеу белгілі бітеліп қалады. Тек таза эспрессо немесе толық автоматқа арналған кофе дәндерін қолдану ұсынылады.
- Кофе дәндері әр демдеу әдісі үшін қайта жаңа ұнтақталады.
- Кофе дәндерін салқын және жабық ретте сақтаңыз, осылай сапасы оптималды сақталады.
- Кофе дәндері ісін жоғалтпай бірнеше күн дән ыдысында жатуы мүмкін.

Су багін толтыру

Маңызды: Су багін күнде жаңа, салқын газсyz сүмен толтырыңыз. Пайдаланудан алдын су багы жетерлік толғанын тексеріңіз.

1. Су багының қақпағын алып қойыңыз.
2. Су багын тұтқасынан шығарып шайып тастаңыз.
3. Су қоймасын "макс" белгісіне дейін сүмен толтырыңыз.
4. Су багын қайта ұстағышқа салып су багының қақпағын қойыңыз.

Тілді таңдау

1. Ⓢ пернесімен құрылғыны іске қосыңыз.
Дисплейде алдын ала реттелген тіл пайда болады.
2. “▼” **caffuccino** түймешігін дисплейде керекті тіл пайда болғанша баса беріңіз.
3. “ok” Параметрді раставу үшін **latte macchiato** пернесіне қол тигізіңіз.
Егер дисплейде “Choose beverage” (сусынды таңдау) пайда болса, құрылғы шайып жұмыс үшін дайын болып тұрады.

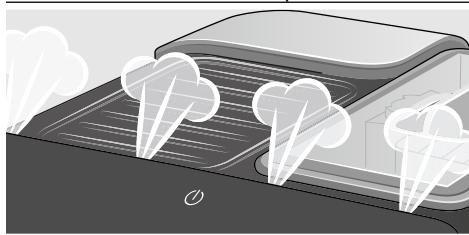
Нұсқаулар

- Тілді таңдау мәзірі тек алғашқы қосуда автоматты пайда болады.
- Тілді кез келген уақытта өзгерту мүмкін. → “Установки” 42-бетіндегі

Жалпы нұсқаулар

Зауыт оңтайлы жұмыс тәртібі үшін толық автоматты кофе қайнатқышқа стандартты параметрлер бағдарламасын орнатты.

- Құрылғы белгіленген уақыттан кейін автоматты түрде өшіріледі.
- Пернені түртуде дыбыс шығуы мүмкін, оны өшіруге болады. → "Установки" 42-бетіндегі
- Егер құрылғыны қызмет көрсету бағдарламасынан кейін, бірінші рет қолданылса немесе ұзақ уақыттан бері пайдаланылmasa, алғашқы шыққан кофе хош істі болмайды, оны төгіп тастау қажет.
- Құрылғы қолдануды бастаған соң маңызды және қалыпты көбік, тек бірнеше шыныаяқ дайындаған соң қолжетімді болады.
- Ұзақ қолданған соң желдеткіш тесігінде су тамшысы пайда болса, бұл қалыпты жағдай.
- Шығатын бу қателік емес ол оның техникалық себебі бар.



Жаңа құрылғынызды пайдаланудан алдын су кермектігін тексеріп реттеңіз. → "Установки" 42-бетіндегі



Kір жуғыш машинаны істету

Бұл тарауда кофе мен сүтті сусындарды өзірлеу туралы мәлімет аласыз.

Параметрлер, су сүзгісі және ұнтақтау деңгейін сәйкестендіру және мұздаудан сақтау туралы ақпарат аласыз.

Ескерту: Жаңа пісірілген сусындар тым ыстық болуы мүмкін.

Кофе ішімдігі жаңа уатылған дәнден әзірлеу

Espresso мен Caffe crema арасында тандауға болады. → "Сүтпен сусындарды өзірлеу" 38-бетіндегі

Кір жуу машина қосылды. Су багы мен дән ыдысы толы.

1. Бір шынақты құю жүйесінің астына қойыңыз.
2. Қайталап $\textcircled{O}\textcircled{O}\textcircled{O}$ қол тигізіп керекті кофе қоюлығын реттеңіз.
3. **espresso** немесе **caffè crema** пернесіне қол тигізіңіз.

Тандалған кофе сусыны демделеді және екі шыныаяққа бірдей құйылады.

Ескерту: Сусын ағуын ерте тоқтату үшін, **espresso** немесе **caffè crema** қайта қол тигізіңіз.

Сүтпен сусындарды әзірлеу

Осы құрылғыда сүт көбіктендіргіші бар. Кофе сусындарын сүтпен әзірлеуге болады немесе сүтті көбіктіруге болады.

Кеңес: Сүттің орнына соядан сияқты есімдікten жасалған сусындарды да пайдалануға болады.

Нұсқаулар

- Сүт көбігінің сапасы пайдаланған сүт немесе есімдік сусыны түріне байланысты.
- Кепкен сүт қалдығын кетіру өте қыын, сондықтан міндетті түрде тазалап тұрыңыз. → "Күтім көрсету және күнделікті тазалау" 44-бетіндегі

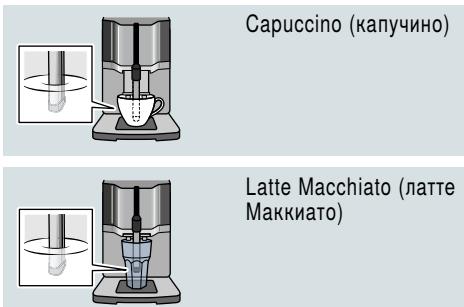
Ескерту жөне ескертулер

Күйіп қалу қаупі!

Сүт кебіктендіргіші қатты қыздады. Тек сабынан ұстасыз. Қолданып болған соң сұтының және алдымен қол тигізіп көрініз.

Сүт қосылған кофе сусыны

Капуччино мен Латте Макиато арасында таңдауға болады. Ол үшін кофе шығысы мен сүт кебіктендіргішінің күйін ескерініз.



Кір жуу машина қосылды. Су багы мен дән ыдысы толы.

Сүт кебіктендіргіші орнатылған.

1. Улken шынаяқ немесе үлken стаканмен шам. 100 мл сүт капуччино үшін және шам. 150 мл сүт латте макиато үшін құйыңыз.
2. Бір шынаяқты немесе бір стаканды құю жүйесінін астына қойыңыз.
3. Кофе шығысы мен сүт кебіктіргішін толық тәменге жылжытыңыз.
4. Қайталап $\textcircled{O}\textcircled{O}$ қол тигізіп керекті кофе қоюлығын реттейіз.
5. **capuccino** немесе **latte macchiato** пернесіне қол тигізініз.

Алдымен сүт шынаяқ немесе стакан ішінде кебіктендіріледі. Сосын кофе демделеді және шыныаяққа немесе стаканға құйылады.

Ескерту: Сусын құйылуының ағымдық басқышын ерте тоқтату үшін, **capuccino** немесе **latte macchiato** пернесіне қайта басыңыз.

Сүтті кебіктендіру

Кір жуу машина қосылды. Су багі толық. Сүт кебіктендіргіші орнатылған.

1. Улken шынаяқ немесе үлken стаканмен шам. 100 мл сүт құйыңыз.
2. Бір шынаяқты немесе бір стаканды құю жүйесінін астына қойыңыз.
3. Кофе шығысы мен сүт кебіктіргішін толық тәменге жылжытыңыз.
4. **milk** пернесіне қол тигізініз. Сүт кебіктенеді.

Ескерту: Әдісті ерте тоқтату үшін, **milk** қайта қол тигізініз.

Сусын параметрлерін реттеу Бірден екі шыныаяқты әзірлеу

Сусында аудан алдын алуды екі шыныаяқты бірдеу аудын реттеуге болады.

□ тұрту арқылы функция қосылады немесе өшеді.

Дисплейде 5 секунд “Double cup on” (екі шыныаяқ қосулы) немесе “Double cup off” (екі шыныаяқ өшік) пайда болады.

Екі шыныаяқ функциясы тек **espresso** және **caffè crema** үшін мүмкін, пернелер жанады. Басқа сусындарды алу екі шыныаяқ функциясы қосулы болғанда мүмкін болмайды.

Нұсқаулар

- Сусындарды екі қадамда (екі ұнтақтау әдісінде) әзірлеуге болады. Процесс толық аяқталғанша күте тұрыңыз.
- Егер 90 секунд ішінде ешбір перне тұртілмесе, құрылғы автоматты “Double cup off” параметріне өтеді.

Кофенің қоюлығы

Сусынды алудан алын кофе қоюлығын сәйкестендіруге болады:

Ол үшін **000** тұртіп керекті қоюлықты таңдаңыз.

0	оч.слабый
00	mild (өлсіз)
000	normal (қалыпты)
000	strong (аши)
000	very strong (өте аши)
тек TI305:	
000	aromaIntense

Ескерту: Реттелген кофе қоюлығы барлық кофелік сусындар үшін белсенді.

Көлемі

Сусындардың толтыру көлемін реттеуге болады.

espresso немесе **caffè crema** 3 секунд басып тұрыңыз.

Алу істеп тұр, таңдалған шынаяқ жыпылықтайды.

Дисплейде әдіс көрсетіледі:



Егер керекті толтыру көлемі жетілген болса, таңдалған пернені тоқтату үшін тұртнің. Жаңа реттелген толтыру көлемін тек кейінгі сусын алуда белсенді болады.

Ескерту: Толтыру көлемі Espresso (25 - 60 мл) немесе Caffè crema (80 - 200 мл) етіп реттеуге болады. Әрдайым минималдық көлем қайнатылады, Espresso шам. 25 мл және Caffè crema шам. 80 мл.

Көбіктену ұзақтығы

Сусындардың көбіктену ұзақтығы реттеуге болады.

cappuccino, latte macchiato немесе **milk** 3 секунд басып тұрыңыз.

Сүт көбіктенеді, таңдалған перне жыпылықтайды.

Дисплейде әдіс көрсетіледі:



Егер керекті көбіктену уақыты жетілген болса, таңдалған пернені тоқтату үшін тұртнің.

Ескерту: Көбіктену уақыты параметрі кофе көлеміне әсер етпейді.

Ұнтақтау деңгейін реттеу

Осы құрылғыда реттелетін ұнтақтау төтігі бар. Осымен кофенің ұнтақтау дәрежесін жеке ретте өзгерту мүмкін.

Ескерту және ескертулер

Жарақат алу қаупі!

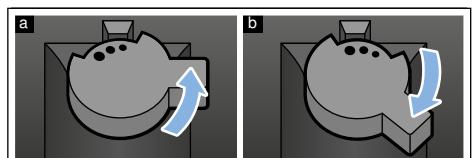
Уатқыш бөлікті ұстамаңыз.

Сақтандыру және сақтандырулар!

Кір жуғыш машина бұзылып кетуі мүмкін! Ұнтақтау деңгейін уатқыш бөлігіне қойыңыз!

Ұнтақтау істеп тұрганда ұнтақтау дәрежесін **13** бұрама реттегішімен реттепіңіз.

- Майда ұнтақтау дәрежесі: Сағат бағытына қарсы бұраңыз. (а суреті)
- Ірі ұнтақтау дәрежесі: сағат тілімен бұраңыз. (Сурет b)



Нұсқаулар

- Жаңа параметр екінші шыныаяқ кофеден бастап біліне бастайды.
- Қуырлған қара кофе дәндеріне ұсағырақ, ал ашақ түсті кофе дәндеріне ірірек ұнтақтау деңгейін орнатыңыз.

Water filter (су сүзгісі)

→ сурет 7

Су сүзгісі жабысқан қақ мөлшерін азайтады және судагы ластануды азайтады. Оған қоса құрылғының қақтан жиі тазалау қажет емес. Су сүзгісін сауда орнында немесе қызмет көрсету орталығында сатып алуға болады.

Егер су сүзгісі орнатылған болса, құрылғы оны қашан алмастыру керектігін көрсетеді. Дисплейде тиісті талап көрсетіледі.  белгісі жаңып тұр.

Су сүзгісін орнату немесе алмастыру

Маңызды: Жаңа су сүзгісін қолданбай тұрып, оны жақсылап шайып алыңыз.

Кір жуу машина қосылды. Су багі толық.

1.  және **calc'nClean** түймелерін кемінде 3 секунд ішінде бірге басып тұрыңыз.
2. “” **cappuccino** пернесін “W. hardness” (су көрмектігі) пайда болғанша баса берініз.
3. “ok” **latte macchiato** пернесі арқылы растаңыз.
4. “” **cappuccino** пернесін “Water filter” (су сүзгісі) пайда болғанша тұрте берініз.
5. “ok” **latte macchiato** пернесі арқылы растаңыз.
6. Су сүзгісін (жоғарыға ашу) су құйылған ыдысқа ауа көбікшелері шыққай қойғанша батырыңыз.
→ сурет 7
7. Сосын с сүзгісін ұнтақ қасығының көмегімен бос су багіне орнатыңыз.
8. Су қоймасын “макс” белгісіне дейін сүмен толтырыңыз.
9. 1,0 л сыйымдылықты сүйықтық ыдысын құйылатын беліктің астына қойыңыз.
10. “ok” Параметрді сактау және шаю әдісін іске қосу үшін **latte macchiato** пернесіне қол тигізіңіз.

11. “<” **caffè crema** пернесін мәзірден шығу үшін түртіңіз.

12. Сосын ыдысты босатыңыз. Құрылғы жұмыс істеуге қайта дайын.

Су сүзгісін алып қою

Егер су сүзгісі алынып жаңасы салынбаса, тиісті су көрмектігі параметрін реттенеңіз.

→ "Су көрмектігін реттеніз" 43-бетіндегі

Қатудан сақтау

Тасымалдау және сақтау кезінде аяздың салдарынан қорғау үшін, құрылғы толығымен бос болуы тиіс.

Ақпарат: Құрылғы жұмысқа дайын және су багы толы болуы тиіс.

1. Ұлкен ыдысты сүт көбіктендіргіші шығысының астына қойып сүт көбіктендіргішін төменгі жылжытыңыз.
2. **milk** пернесін кемінде 5 секунд басып ұстаңыз.
Жарық диод пернесі жыпылықтап құрылғы жылады.
3. Сүт көбіктендіргішінен бу шыққанда су багын шешініз.
4. Құрылғыдан бу шығып кетсін.  су багы босағанша күте тұрыңыз.
5.  пернесімен құрылғыны өшіріңіз.
6. Су баны мен тамшы ыдысын босатып құрылғыны әбден тазалаңыз.
Құрылғыны енді тасымалдау немесе қоймаға қою мүмкін.

Ескерту: Демдеу бөлігі енді бекітілген және оны шешіп болмайды.



Установки

Бұл құрылғыда түрлі зауыттық параметрлер бар. Сізде параметрлерді жеке ретте сәйкестендіруге мүмкіндігініз бар.

Ескерту: Егер 90 секунд ішінде ешбір перне түртілмесе, құрылғы сақтаусыз сүсінды таңдауға өтеді. Алдын сақталған параметр сақталады.

Темендердегілерді реттеуге болады:

Автоматты өшіру

Құрылғы соңғы перне басылғаннан соң белгіленген уақыттан кейін автоматты түрде өшіріледі. Осы уақытті реттеуге болады, параметр 15 минуттан 4 сағатқа дейін мүмкін болады.

1. **000** және **calc'nClean** түймелерін кемінде 3 секунд ішінде бірге басып тұрыныз.
2. “▼” **cappuccino** пернесін “Auto Stand-by” (автоматты күту режимі) пайда болғанша баса беріңіз.
3. “ok” **latte macchiato** пернесі арқылы растаңыз.
4. “▼” **cappuccino** пернесіне қол тигізіп уақытты реттеніз. Келесі параметрлер коллежтімді:
 - 15 минуттан соң
 - 30 минуттан соң (Зауыттық параметр)
 - 1 сағаттан соң
 - 2 сағаттан соң
 - 4 сағаттан соң
5. “ok” **latte macchiato** пернесі арқылы растаңыз.
6. Зауыттық параметрлер белсенді, тіл таңдау пайда болады.
6. “<” **caffè crema** пернесін мәзірден шығу үшін түртініз.

Сигнал дыбысын қосу/өшіру

Пернені түртсөніз сигнал дыбысы шығады.

Оны қосуға немесе өшіруге болады.

1. **000** және **calc'nClean** түймелерін кемінде 3 секунд ішінде бірге басып тұрыныз.
2. “▼” **cappuccino** пернесін “Sound” (дыбыс) пайда болғанша баса беріңіз.
3. “ok” **latte macchiato** пернесі арқылы растаңыз.
- Зауыттық параметрлер белсенді, тіл таңдау пайда болады.
4. “▼” **cappuccino** пернесін түртініз да “Sound on” (дыбысты қосу) немесе “Sound off” (дыбысты өшіру) таңдаңыз.
5. “ok” **latte macchiato** пернесі арқылы растаңыз.
- Зауыттық параметрлер белсенді, тіл таңдау пайда болады.
6. “<” **caffè crema** пернесін мәзірден шығу үшін түртініз.

Тілді таңдау

1. **000** және **calc'nClean** түймелерін кемінде 3 секунд ішінде бірге басып тұрыныз.
2. “▼” **cappuccino** пернесін “Language” (тіл) пайда болғанша баса беріңіз.
3. “ok” **latte macchiato** пернесі арқылы растаңыз.
- Зауыттық параметрлер белсенді, тіл таңдау пайда болады.
4. “▼” **cappuccino** пернесіне қол тигізіп керекті тілді реттеніз.
5. “ok” **latte macchiato** пернесі арқылы растаңыз.
- Зауыттық параметрлер белсенді, тіл таңдау пайда болады.
6. “<” **caffè crema** пернесін мәзірден шығу үшін түртініз.

Су кермектігін реттеңіз

Су каттылығының дұрыс параметрі өте маңызды, бұл құрылғының дәл уақытысында қақтан тазалану керектігін білуге ықпал етеді. Орнатылған су қаттылығының деңгейі 4.

Су каттылығы құрамына кіретін тексеру жолақтары арқылы анықталады немесе жергілікті сүмен жабдықтау жүйесіне сұраныс жасату арқылы білуге болады.

1. Жинақтағы тексеру жолағын сұартқыш сұына қысқа салып, тамшыларын кетіріп, бір минуттан соң нәтижені қарап шығыныз. Түсі өзгерген өрістердің саны сынақ жолағында су кермектігінің басқышын көрсетеді.
2. ODO мен calc'nClean кемінде 3 секунд бірдей басып ұстасыз.
3. “▼” **cappuccino** пернесін “Су кермектігі” пайда болғанша баса берініз.
4. “ok” **latte macchiato** пернесін басып растаңыз.
5. “▼” **cappuccino** пернесіне қол тигізіп су кермектігін реттеңіз. Келесі параметрлер қолжетімді:
 - Су кермектігі 1
 - Су кермектігі 2
 - Су кермектігі 3
 - Су кермектігі 4 (зауыттық параметр)
 - Су сүзгісі (орнатылғанда)
 - H₂O жұмсартқышы (параметр, егер су жұмсарту жабдығы қолжетімді болса)
6. “ok” Параметрді сактау үшін **latte macchiato** пернесіне қол тигізіңіз.
7. “<” **caffè crema** пернесін мәзірден шығу үшін тұрткіңіз.

Кесте басқыштардың түрлі су кермектігі дәрежелеріне сай болуын көрсетеді:

Басқы	Су қаттылығының деңгейі ш	Неміс тілі(°dH)	Француз тілі (°fH)
1	1-7	1-13	
2	8-14	14-25	
3	15-21	26-38	
4	22-30	39-54	

Су кермектігін кейінірек кез келген уақытты өзгертуге болады.

Ескеरту: Су сүзгісін пайдалануда (“Керек-жараптар” тарауын қараңыз) тәмендегідей істеңіз, → "Water filter (су сүзгісі)" 41-бетіндегі.

Factory Reset (зауыттық параметрлерге оралу)

Зауыттық параметрлерге қайтару, реттелген параметрлер жоғалады.

1. ODO және calc'nClean түймелерін кемінде 3 секунд ішінде бірге басып тұрыңыз.
2. “▼” **cappuccino** пернесін “Factory reset” (зауыттық параметрлерге оралы) пайда болғанша баса берініз.
3. “ok” **latte macchiato** пернесі арқылы растаңыз.
Зауыттық параметрлер белсенді, тіл таңдау пайда болады.
4. “▼” **cappuccino** түймешігін дисплейде керекті тіл пайда болғанша баса берініз.
5. “ok” Параметрді растау үшін **latte macchiato** пернесіне қол тигізіңіз.
Егер дисплейде “Choose beverage” (сусынды таңдау) пайда болса, құрылғы шайып жұмыс үшін дайын болып тұрады.



Күтім көрсету және күнделікті тазалау

Мұқият ұстаса мен тазалауда жағдайында құрылғының ұзақ уақыт әдемі және істейтін болады. Осы тарауда құрылғыны дұрыс күті және тазалау туралы мәлімет аласыз.

⚠ Ескерту және ескертулер

Электр қуатына тусу қаупі!

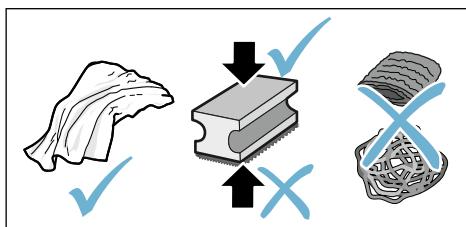
Тазалауда алдында электр қуат көзінен ажыратыныңыз. Құрылғыны ешқашан суга батырманыңыз. Ешқандай бу тазалағыш құралды пайдаланбаңыз.

Тазалау құралы

Түрлі беттер тиісті емес тазалауда құралымен зақымданбауы үшін тәмендегі деректерге назар аударыңыз.

Тәмендегі құралдарды пайдаланбаңыз

- щетка немесе өткір қырғыш.
- құрамында спирт немесе алкоголі бар кабелін пайдаланбаңыз.
- қатты, жастық іспеттес жуғышты және тазалайтын губкаларды қолдануға болмайды.



Нұсқаулар

- Жаңа губкалар сүрткіштерге тұз жабысып қалуы мүмкін. Тұздар болат бетіне tot басуға әкеleу мүмкін. Жаңа губкалар шүберектерді пайдаланудан алдын әбден жуыңыз.
- Қақ, сүт, кофе қалдықтарын тазалағыш құрал және қақ көтіргіш құралдың көмегімен бірден кетрініз. Мұндай қалдықтар tot басуға әкеleу мүмкін.

Сақтандыру және сақтандырулар!

Құрылғының бөлшектерін барлығын да ыдыс жуғышта жуып болмайды.

→ Сурет 5 - 7

Тәмендегілер ыдыс жуу машинасында жууға болмайды:



Су багы

Су багының қақпағы

Хош истандіргіш қақпақ

Демдеу бөлігі

Тамшы ыдысы

Тәмендегілер ыдыс жуу машинасында жууға болады:



Тамшы қоймасы

Тамшы торша

Кофе дәні контейнері

макс.
60 °C

Қалтқы

Сүт көбіктендіргіші

Сүт көбіктендіргіші қаптамасы

Тоңазытқышты тазалау

1. Корпусын жұмсақ, ылғалды сүрткішпен тазалаңыз.
2. Басқару панелін микроталшықты шүберекпен тазалаңыз.
3. Кофе шығысын әр сусын алынғаннан соң керек болса, сүртініз.

Нұсқаулар

- Егер құрылғы сұыған күйде өшірілсе немесе кофе берілген сон сөндірілсе, құрылғы автоматты түрде шайылады. Жүйе өздігінен тазаланады.
- Егер құрылғы ұзақ уақыт қолданылмаса (мысалы, демалыс күндері) жалпы құрылғы, оған қоса кофе шығысы, сүт көбіктендіргіші, ыдыстар және демдеу бөлігі жіті тазаланады.

Тамшы ыдысын және кофе қоюы жиналатын ыдысты тазалаңыз

→ сурет 5

Ескерту: Тамшы ыдысы және кофе қоюы жиналатын ыдысы қалдықтардан сақтау үшін күнделікті босатылып, тазаланып тұруы тиіс. Жиі пайдалануда қалтқы көрінгенде немесе дисплейде тиісті көрсеткіш жанғанда оқтын-оқтын босатыңыз.

1. Есікті ашу.
2. Кофе қоюы жиналатын сыйымдылықты тамшы ыдысын алға жылжытыңыз.
3. Тамшы табасын тамшы торшасымен шешініз.
4. Тамшы ыдысын және кофе қоюы жиналатын сыйымдылықты босатып, тазалаңыз.
5. Құрылғы ішін сұртіп тастаңыз (тамшы тостағаны аймағы).

Сүт жүйесін тазалау

Сүт жүйесін әр пайдаланудан соң тазалап қалдықтарды алып қою керек.

⚠ Ескерту және ескертулер

Күйіп қалу қаупі!

Сүт көбіктендіргіші қатты қызды. Тек сабынан ұстаңыз. Қолданып болған соң сұтының және алдымен қол тигізіп көрініз.

1. Стакан жартысын сүмен толтырып құю жүйесінің астына қойыңыз.
2. Сүт көбіктендіргішін толық тәменге жылжытыңыз.
3. milk пернесін тұртіңіз, сүт жүйесі тазаланады.
4. Сүт көбіктендіргішін жоғарыға жылжытып сұтыныңыз.
5. Сүт көбіктендіргішін бөлшектеп жақсы тазалаңыз.
→ сурет 6
6. Бөлшектерді құргатып, жинаңыз да құрылғыға қайта салыңыз.

Нұсқаулар

- Әдісті өрте тоқтату үшін, milk қайта қол тигізіңіз.
- Сүт жүйесінің бөлшектерін барлығын да ыдыс жуғышта жуу керек. Сүт жүйесіндегі сілті қалдықтарын шаю әдісінен соң мұқият тазалаңыз.

Демдеу бөлігін тазартыңыз

→ сурет 4, → сурет 5

Қосымша автоматты шаю әдісі үшін демдеу бөлігі тазалау мақсатында үздіксіз алынып отыру қажет.

Сақтандыру және сақтандырулар!

Демдеу блогын шаю құралысыз немесе сірке я қышқыл қамтитын құралызы тазалаңыз және ыдыс жуу машинасына салмаңыз.

Демдеу бөлігін шыгару:

1. Құрылғыны өшіріңіз.
2. Демдеу блогына есікті ашыңыз.
3. Кофе дәні кonteинерін шешініз.
4. Қызыл тұтқышты жоғарыға басыңыз, демдеу блогын тұтқасынан ұстап абалап алға шығарыңыз.
5. Демдеу бөлігін ағатын жылы су астында әбден тазалаңыз.
6. Құрылғының ішкі бөлігін ылғалды сұрткішпен әбден тазалаңыз, кофе қалдықтары болса, алып тастаңыз.
7. Демдеу бөлігін және құрылғының ішкі бөлігін кептіріңіз.

Демдеу бөлімін орнатыңыз:

1. Демдеу бөлігін сабынан ұстаңыз.
2. Қызыл тұтқышты жоғарыға басып, демдеу бөлігін тұтқыш астына қойып тірелгенше арқасына жылжытыңыз. Тұтқыш тірелуі қажет.
3. Кофе қалдығының ыдысын қайта орнатып есікті жабыңыз.

Маңызды: Демдеу бөлігі немесе тамшы тостағаны жоқ болса, немесе қате орнатылса, есікті жабып болмайды.



Қызмет көрсету бағдарламасы

Белгілі уақыттық аралықтарда су кермектігіне және құрылғыны пайдалануына байланысты **calc'nClean** пернесі жанады. Дисплейде "Calc'nClean needed" (Calc'nClean қажетті) пайда болады.

Құрылғы тез арада бағдарлама бойынша тазаланып қақтан тазалануы тиіс.

Нұсқаулар

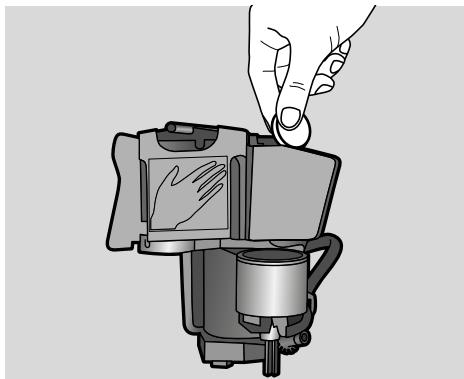
- **Маңызды:** егер құрылғы дер кезінде тазаланбаса немесе одан қақ кетірілмесе, ол закымдалуы мүмкін.
Маңызды: егер құрылғы дер кезінде тазаланбаса немесе одан қақ кетірілмесе, ол бұғатталады. Дисплейде "Device locked" хабары көрсетіледі
Егер құрылғы бұғатталса, оны қызмет көрсету бағдарламасын орындағаннан кейін қайтадан пайдалана болады.
- **Назар аударының!** Calc'nClean қызмет көрсету бағдарламасы әр орындаған сайын қақ, кетіргіш және тазалағыш заттарды нұсқаулыққа сәйкес колданыңыз және (тиісті) қауіпсіздік техникасының нұсқауларын орындаңыз.
- Сұйықтықтарды ішуге болмайды.
- Қақты кетіру үшін ешқашан лимон қышқылын, сірке суын немесе сірке су негізіндегі заттарды пайдаланбаңыз.
- Қақты кетіру және құрылғыны тазалау үшін тек арнайы таблеткаларды пайдаланыңыз. Олар осы құрылғыға арналып жасал шығарылған және оларды қызмет көрсету орталығында сатып алуға болады. → "Жабдықтар" 36-бетіндегі
- Еш жағдайда қақ кетіргіш таблеткаларды немесе басқа заттарды қайнату блогына салмаңыз.
- Қызмет көрсету бағдарламасын ешқашан тоқтатпаңыз.
- Қызмет көрсету бағдарламасын іске қоспас бүрүн қайнату блогын шығарып алыңыз, тазалап шығыңыз және қайтадан енгізіңіз. Сүт көбіктендірігішін тазалаңыз.

- Қызмет көрсету бағдарламасы аяқталғаннан кейін қақ кетіргіш ерітіндінің қалдығын кетіру үшін құрылғыны жұмсақ, ылғалды шуберекпен сүртіп шығыңыз. Мундай қалдықтар tot басуға әкелу мүмкін.
- Жаңа ысқышты шуберектерге тұз жабысып қалуы мүмкін. Тұз жоғары сапалы болатты тоттандыруы мүмкін, сондықтан шуберектерді қолданар алдында міндетті түрде жақсылап шайып алыңыз.
- Су сүзгісін пайдаланған кезде қызмет көрсету бағдарламасы орындалатын уақыт аралықтары үзарады.
- Егер қызмет көрсету бағдарламасы, мысалы, қуат көзі өшкеннен тоқтап қалса, дисплейде calc'nClean және шамдары жанады. Calc'nClean тарауында 10-тармағынан бастап көрсетілгендей әрекет етініз.

Calc'nClean іске қосу

Ұзақтығы: шам. 40 минут

1. calc'nClean түймесін шам. 5 секунд бойы басып тұрыңыз.
2. Есікті ашып, тамшы ыдысын және кофе қоюы жиналатын ыдысты шешіп босатыңыз.
3. Демдеу бөлігін шешіп тазалаңыз.
4. Бір Siemens тазалау таблеткасын демдеу бөлігіне тастап демдеу бөлігін қайта орнатыңыз.



5. Тамшы тостағанын кофе қалдығының ыдысын қайта орнатып есікті жабыңыз.
 6. Су сүзгісін алып (бар болса) қойыңыз.
 7. Бос су багына 0,5 л таңбасына дейін жылды суды құйыңыз және Siemens қақтан тазарту таблеткасын ішінде ерітіңіз.
 8. Су багын қайта орнатып үлкен ыдысты (шам. 1 литр) шығыс жүйесінің астына қойыңыз.
 9. ♠ calc'nClean жыпылықтайды, calc'nClean тиіңіз.
- Бағдарлама іске қосылып күрүлғыны тазалап қағын жояды. calc'nClean соғып тұрады. Ұзақтығы шам. 20 минут.
- Белгісі жанады.
10. Үйдесі босатыңыз, есікті ашыңыз, тамшы ыдысын босатып қайта салыңыз.
 11. Есікті жабып үйдесті шығыс жүйесінің астына қойыңыз.
- Белгісі жанады.

12. Су багын тазалап (алынған болса) су сүзгісін қайта салыңыз.
→ сурет 7
 13. Жаңа суды "max" белгісіне дейін құйыңыз, ыдысты шығыс жүйесінің астына орнатыңыз.
 14. ♠ calc'nClean жыпылықтайды, calc'nClean тиіңіз.
- Бағдарлама іске қосылып күрүлғыны тазалап шаяды. calc'nClean соғып тұрады.
- Белгісі жанады.
15. Тамшы ыдысын және кофе қоюы жиналатын ыдысты босатып, тазалаңыз да қайта орнатыңыз.
- Бағдарлама аяқталды. Күрүлғы жұмыс істеуге қайта дайын.

?

Қателіктегі, не істей керек?

Көбінесе пайда болған ақаудың себебі шағын болады. Сервистік қызмет

орталығына қонырау шалудан кесте көмегімен ақаулықты жеке ретте жоюға әрекет жасаңыз.

Осы нұсқаулық басындағы қауіпсіздік нұсқауларын оқыңыз.

Ақаулықтар кестесі

Ақаулық	Себебі	Шешу жолдары
Құрылғы тоқтап қатып тұр.	Құрылғыдағы ақаулық.	Ашаны тартыңыз, 5 секунд күтініз, сосын розеткаға қосыңыз.
Кофе құрылымы тұрақсыз, сүт көбігінің сапасы қатысты.	Құрылғы қақталған.	Құрылғыны нұсқаулық бойынша қақтан тазартыңыз.
Жеке реттелген сүсын мөлшері жеткілікісі, кофе тек тамшылап тұр немесе мұлде ақпайды	Ұнтақтау деңгейі тым төмен. Құрылғыға түскен қақ мөлшері ете үлкен. Су сүзгісінде ауа бар.	Ұнтақтау деңгейін ірі күйге орнатыңыз. Құрылғыдан нұсқаулық бойынша қақты кетірініз. Су сүзгісін ауа көпіршіктері шықпағанша суға батырып, сүзгіні қайта орнатыңыз.
Сүт көбігінің сапасы өзгешеленеді.	Сүт көбігінің сапасы пайдаланылатын сүттің немесе есімдік сүсінін түріне байланысты болады.	Нәтижені тиісті сүттің немесе есімдік сүсінін түрін таңдау арқылы оңтайландырыңыз.
Кофе емес, суғана ағып жатыр.	Құрылғы бос дән ыдысын танымайды. Қайнату блогындағы кофе шахтасы бітеліп қалған. Дәндер ұнтақтау тетігіне түспей жатыр (тым майлы дәндер).	Кофе дәндерін салыңыз Нұсқау: құрылғы кейінгі дайындау кезінде кофе дәндеріне бағытталады. Қайнату блогын тазартыңыз. → "Демдеу бөлігін тазартыңыз" 45-бетіндегі
Кофенің "Crema" қоспасы жоқ.	Жарамсыз кофе сорты. Кофе дәндері жаңа қуырлыған емес. Ұнтақтау деңгейі кофе дәндеріне сайкес келмейді.	Үлесі жоғары робуста кофесінің дәндерін қолданыңыз. Балғын дәндерді қолданыңыз. Ұнтақтау деңгейін ұсақ етіп реттеу.
Кофе тым "қышқыл".	Ұнтақтау деңгейі тым ірі реттелген. Жарамсыз кофе сорты.	Ұнтақтау деңгейін ұсақ етіп реттеу. Қою түсті қуыруды қолданыңыз.

Кофе тым "ащи".	Ұнтақтау деңгейі тым ұсақ реттелген.	Ұнтақтау деңгейін ірірек етіп реттеңіз.
Жарамсыз кофе сорты.	Кофе сортын ауыстыру.	
Кофеден күйіктін дәмі шығады.	Ұнтақтау деңгейі тым ұсақ реттелген	Ұнтақтау деңгейін ірірек етіп реттеңіз.
Жарамсыз кофе сорты.	Кофе сортын ауыстыру.	
Сүт/сүт араламтыры сусындары тым ыстық. Сүт көбіктері тым үлкен, жоғары сору дыбысы.	Стаканда немесе шынаяқта сүт тым кем.	Көбірек сүт пайдаланыңыз немесе көбікtenу уақытын сәйкестендіріңіз.
Сүт/сүт араластыры сусындары тым салқын.	Стаканда немесе шынаяқта сүт тым көп.	Кемірек сүт пайдаланыңыз немесе көбікtenу уақытын сәйкестендіріңіз.
Сүт/сүт көбігі ақпай жатыр.	Сүт көбіктендіргіші ластанған. Сүт көбіктендіргіші сүтке батпай жатыр.	Сүт көбіктендіргішін ыдыс жуатын машинада тазаламаңыз. → "Сүт жүйесін тазалау" 45-бетіндегі Көбірек сүт құйының, сүт көбіктендіргіші сүтке батқанын тексеріңіз. Шығыс жүйесін толығымен төмөнгө жылжытыңыз.
Су сүзгісі су багына қыстырылмайды.	Су сүзгісі дұрыс бекітілмеген.	Су сүзгісін суға ауа көпіршіктері шықпай қалғанша батырып, сүзгіні қайта орнатыңыз. Су сүзгісін тіке ұстап және мығымдал бак аузына қарай басыңыз.
Алмалы тамшы ыдысындағы су тамшысы, құрылғының ішкі жерінде.	Тамшы ыдысы ерте алынған.	Тамшы ыдысы соңғы сусында алып болған соң, бірнеше секундттан кейін алыну тиіс.
Демдеу бөлігін шешіп болмайды.	Демдеу бөлігі шешу күйінде емес (мысалы, мұздаудан сақтау белсенді болды).	Бұйымды қайта қосыңыз.
Құрылғыны басқарып болмайды, дисплей көрсеткіштері алмасып жатыр.	Құрылғы демонстрациялық режимде.	○ пернесін демонстрациялық режимді өшіру үшін кемінде 5 секунд басып ұстаңыз.
Уатқыш бөлік іstemей жатыр.	Аспап тым ыстық.	1 сағат күтіп құрылғыны сұтыныңыз.
"Close the door" дисплей көрсеткіші есік жабық болсада.	Есік дұрыс жабылмаған.	Есікті қатты басып қойыңыз.
	Аспап тым ыстық.	1 сағат күтіп құрылғыны сұтыныңыз.
Дисплей көрсеткіші: "Empty trays" (тостағандарды босату) тамшы ыдысы бос болса да - не істеу керек?	Құрылғы өшік болса, босату айқындалмайды.	Құрылғы қосулы болып тамшы ыдысын алып қайта салыңыз.

Су багы толы болса да, "Fill water tank" дисплей индикаторы көрсетіледі.	Су багы дұрыс орнатылмаған.	Су багын дұрыс орнатыңыз.
	Су багында көмір қышқылын қамтитын су бар.	Су багына таза ағынды су құйыңыз.
	Су багында қалтқы қысылған.	Су багын шығарып, мұқият тазалап шығыңыз.
	Жаңа су сүзгісі нұсқаулық бойынша шайылмаған.	Су сүзгісін нұсқаулық бойынша шайып, іске қосыңыз.
	Су сүзгісінде ауа бар.	Су сүзгісін (санылауын жоғары қаратып) ауа көпіршіктері шыққанша суға батырып, сүзгін қайта орнатыңыз. → "Су сүзгісін орнату немесе алмастыру" 41-бетіндегі
	Су сүзгісі ескірген.	Жаңа су сүзгісін орнатыңыз.
"Fill water tank" дисплей индикаторы және жарық диодтары жыптылықтан тұр.	Су багына жабысып қалған қақ жүйенің бітелуіне әкелуі мүмкін.	Су багын мұқият тазалап шығыңыз да, Calc'nClean бағдарламасын іске қосыңыз. → "Calc'nClean қызмет көрсету бағдарламасы" 47-бетіндегі
Дисплейдегі көрсеткіш "Clean brewing unit" (демдеу бөлігін тазарту).	Су багы жоқ немесе дұрыс орнатылмаған.	Су багын дұрыс орнатыңыз.
	Құрылғыдағы құбырлар жүйесі құрғақ.	Су багына таза ағынды су құйыңыз. Көмір қышқылын қамтитын суды құйманыз.
	Су сүзгісінде ауа бар.	Су сүзгісін (санылауын жоғары қаратып) ауа көпіршіктері шыққанша суға батырып, сүзгін қайта орнатыңыз.
	Ластанған демдеу бөлігі.	Clean brewing unit (демдеу бөлігін тазарту).
	Демдеу бөлігінің механизмі ауыр жұмыс істейді.	Clean brewing unit (демдеу бөлігін тазарту). → "Күтім көрсету және күнделікті тазалау" 44-бетіндегі

"Incorrect voltage" дисплей индикаторы.	Тұрмыстық жабдықтағы көрнеу дұрыс емес.	Құрылғыны тек 220-240 В шамасында пайдаланыңыз.
"Device too cold" дисплей индикаторы.	Қоршаган орта температурасы өте төмен.	Құрылғыны температура > 5°C болғанда пайдаланыңыз.
"Restart appliance" дисплей индикаторы, жарық диодтары жыптылықтайты.	Қайнату блогы қатты ластанған немесе қайнату блогын шығару мүмкін емес.	Құрылғыны өшіріп қайта қосыңыз, қайнату блогын мүмкіндігінше тазалап шығыңыз.
"Restart appliance" дисплей индикаторы, жарық диоды жаңайды.	Құрылғыда ақаулық орын алды.	Құрылғыны қайта іске қосыңыз.
"Clean/ fill water tank" дисплей индикаторы, calc'nClean және  жаңады.	Қақты кетіру процесі тоқтатылды.	calc'nClean тарауында көрсетілгендей 10-тармақтан бастап әрекет етіңіз.
"calc'nClean" индикаторы өте жиі жаңады.	Судағы қақ мөлшері өте үлкен.	Су сүзгісін орнатып, нұсқаулық бойынша іске қосыңыз. → "Water filter (су сүзгісі)" 41-бетіндегі

Егер ақауларды жою мүмкін болмаса, жедел қолдау көрсету орталығына хабарласыңыз!
Телефон нөмірлері нұсқаулықтың соңғы беттерінде көрсетілген



Сервистік қызмет көрсету

Техникалық деректер

Электрлі жалғау (Кернеу – Жиілік)	220–240 В ~ , 50 / 60 Гц
Қосы күші	1300 Вт
Максималдық сорғыш қысымы, ұдайы	15 бар
Су багының максималдық мөлшері (сүзгісіз)	1,3 л
Дән ыдысының максималдық мөлшері	≈ 250 г
Сымның ұзындығы	100 см
Өлшемдер (B x E x T)	37,3 x 24,9 x 42,8 см
Салмак, салындысыз	шам. 8–9 кг
Ұнтақтау тетігінің түрі	Керамика / болат

Әнім нөмірі мен зауыт нөмірі

Қонырау барысында толық әнім нөмірі (ӘН) мен зауыт нөмірін (ЗН) хабарлауындызды өтінеміз, бұл Сізге көсіби түрде көмек көрсетуді қамтамасыз етеді. Нөмірлерін **9** зауыттық тақтайшасында табасыз. (→ Сурет **2**)

Ұзақ уақыт ізdemес үшін, құрылғыныздың мәліметі мен қызмет көрсету орталығының телефон нөмірін енгізіп қоюыңызға болады.

E
нөм.

FD
нөм.

Сервистік қызмет



Елдердегі сервис қызмет көрсету орталықтардың байланыс мәліметтері осы нұсқаулықтың соңғы беттерінде көрсетілген.

Кепілдік

Осы құрылғының кепілдік шарттары біздін өкіл арқылы құрылғы сатылатын елде анықталады. Осы шарттарға қатысты толық мәліметтерді құрылғыны сатып алған деңгелден белуге болады. Есеп-шот немесе түбіртек осы кепілдік шарттары бойынша шағымданғанда көрсетіледі.

Әзгерістер сақталды.

Service-Hotlines

www.siemens-home.bsh-group.com

AE	04 803 0501	LI	05 274 1788
AL	066 206 47 94	LU	26 349 300
AT	0810 550 522	LV	067 425 232
AU	1300 368 339	ME	050 432 575
BA	033 213 513	MK	02 2454 600
BE	070 222 142	NL	088 424 4020
BG	02 931 50 62	NO	22 66 06 00
CH	043 455 4095	PL	801 191 534
CN	400 889 9999 Call rates depend on the network used	PT	21 4250 720
CZ	0251 095 546	RO	021 203 9748
DE	0911 70 440 044	RU	8 800 200 29 62
DK	44 89 89 85	SE	0771 11 22 77 (local rate)
EE	0627 8730	SK	02 444 520 41
ES	902 11 88 21	SL	01 200 70 17
FI	020 7510 700 Lankapuhelimesta 8,28 snt/puhelu + 7 snt/min (alv 24%) Matkapuhelimesta 8,28 snt/puhelu + 17 snt/min (alv 24%)	TR	444 6688 Çağrı merkezin sabit hatlarından aramanın bedeli şehir içi ücretlendirme, Cep telefonlarından ise kullanılan tarifeye göre değişkenlik göstermektedir
FR	0140 10 1200	US	866 447 4363 (toll free)
GB	0344 892 8999 Calls charged at local or mobile rate	XK	044 172 309
GR	18 182 (Αστική χρέωση)	XS	011 21 39 552
HR	01 3028 226		
HU	0036 1 489 5461		
IE	01450 2655 0.03 € per minute at peak. Off peak 0.0088 € per minute.		
IL	08 9777 222		
IS	0520 3000		
IT	800 018 346 (Line Verde)		

BSH group is a Trademark Licensee of Siemens AG. Manufacturer's Service for Siemens Home Appliances.

DE Deutschland, Germany

BSH Hausgeräte Service GmbH
Zentralwerkstatt für kleine Hausgeräte
Trautzkirchener Strasse 6-8
90431 Nürnberg
Online Auftragsstatus, Pickup Service
für Kaffeevollautomaten und viele
weitere Infos unter:
www.siemens-home.bsh-group.de

Reparaturservice, Ersatzteile &
Zubehör, Produkt-Informationen:
Tel.: 0911 70 440 044
<mailto:cp-servicecenter@bshg.com>
Wir sind an 365 Tagen rund um die Uhr
erreichbar.

**AE United Arab Emirates,
الإمارات العربية المتحدة**

BSH Home Appliances FZE
Round About 13, Plot Nr MO-0532A
Jebel Ali Free Zone – Dubai
Tel.: 04 881 4401
<mailto:service.uae@bshg.com>
www.siemens-home.bsh-group.com/ae

AT Österreich, Austria

BSH Hausgeräte Gesellschaft mbH
Werkskundendienst für Hausgeräte
Quellenstrasse 2a
1100 Wien
Online Reparaturannahme,
Ersatzteile und Zubehör und
viele weitere Infos unter:
www.siemens-home.bsh-group.at
Reparaturservice, Ersatzteile &
Zubehör, Produktinformationen
Tel.: 0810 550 522
<mailto:vie-stoerungsannahme@bshg.com>
Wir sind an 365 Tagen rund um die Uhr für
Sie erreichbar.

AU Australia

BSH Home Appliances Pty. Ltd.
Gate 1, 1555 Centre Road
Clayton, Victoria 3168
Tel.: 1300 167 425*
Fax: 1300 306 818
<mailto:aftersales.au@bshg.com>
www.siemens-home.bsh-group.com/au
* Mo-Fr: 24 hours

BE Belgique, België, Belgium

BSH Home Appliances S.A. – N.V.
Avenue du Laerbeek 74
Laarbeeklaan 74
1090 Bruxelles – Brussel
Tel.: 02 475 70 02
<mailto:bru-repairs@bshg.com>
www.siemens-home.bsh-group.com/be

BH Bahrain, مملكة البحرين

Khalaifat Est.
P.O. Box 5111
Manama
Tel.: 01 7400 553
<mailto:service@khalaifat.com>

BY Belarus, Беларусь

ООО "БСХ Бытовая техника"
теп.: 495 737 2962
<mailto:mok-kdh@bshg.com>

**CH Schweiz, Suisse,
Svizzera, Switzerland**

BSH Hausgeräte AG
Siemens Hausgeräte Service
Fahrweidstrasse 80
8954 Geroldswil
Reparaturservice, Ersatzteile &
Zubehör, Produktinformationen
Tel.: 0848 888 500
<mailto:ch-service@bshg.com>
<mailto:ch-spareparts@bshg.com>
www.siemens-home.bsh-group.com/ch

CY Cyprus, Κύπρος

BSH Ikiakes Syskeves-Service
39, Arh. Makaariou III Str.
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)
Tel.: 7777 8007
Fax: 022 65 81 28
<mailto:bsh.service.cyprus@cytanet.com.cy>

**CZ Česká Republika,
Czech Republic**

BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Firemní servis domácích spotřebičů
Radlická 350/107c
158 00 Praha 5
Tel.: 0251 095 546
www.siemens-home.bsh-group.com/cz

DK Danmark, Denmark

BSH Hvidevarer A/S
Telegrafvej 4
2750 Ballerup
Tel.: 44 89 80 28
<mailto:BSH-Service.dk@bshg.com>
www.siemens-home.bsh-group.com/dk

ES España, Spain

En caso de avería puede ponerse
en contacto con nosotros, su aparato
será trasladado a nuestro taller
especializado de cafeteras.
Electrodomésticos España S.A.
Servicio Oficial del Fabricante
Parque Empresarial PLAZA,
C/ Manfredonia, 6
50197 Zaragoza
Tel.: 976 305 714
<mailto:CAU-Siemens@bshg.com>
www.siemens-home.bsh-group.es

FI Suomi, Finland

BSH Kodinkoneet Oy
Itälahdenkatu 18 A
PL 123
00201 Helsinki
Tel.: 0207 510 715
<mailto:Siemens-Service-FI@bshg.com>
www.siemens-home.bsh-group.com/fi
Soittajahinta on kiinteästä verkosta ja
matkapuhelimesta 8,35 snt/puh + 16,69 snt/min.

FR France

BSH Electroménager S.A.S.
50 rue Ardoin – CS 50037
93406 SAINT-OUEST cedex
Service interventions à domicile:
01 40 10 12 00
Service Consommateurs:
[0 892 698 110 Service 0,40 € / min + prix appel]
[@siemens-home.bsh-group.com
Service Pièces Détachées et
Accessoires:
\[0 892 698 009 Service 0,40 € / min + prix appel \]
\[www.siemens-home.bsh-group.fr\]\(http://www.siemens-home.bsh-group.fr\)](mailto:serviceconsommateur.fr)

GB Great Britain

BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton
Milton Keynes MK12 5PT
To arrange an engineer visit, to order
spare parts or accessories or for
product advice please visit
www.siemens-home.bsh-group.com/uk
Or call

Tel.: 0344 892 8999*

* Calls are charged at the basic rate,
please check with your telephone service
provider for exact charges.

GR Greece, Ελλάς

BSH Ikiakes Siskeves A.B.E.
Central Branch Service
17 km E.O. Athinon-Lamias &
Potamou 20
14564 Kifisia
Τηλέφωνο: 181 82
Τηλέφωνο: 210 4277 701
<mailto:nkf-CustomerService@bshg.com>
www.siemens-home.bsh-group.com/gr

HK Hong Kong, 香港

BSH Home Appliances Limited
Unit 1 & 2, 3rd Floor
North Block, Skyway House
3 Sham Mong Road
Tai Kok Tsui, Kowloon,
Hong Kong
Tel.: 2565 6151 (HK)
Toll free 0800 030 (Macao)
Fax: 2565 6681
<mailto:siemens.hk.service@bshg.com>
www.siemens-home.bsh-group.com/hk

IE Republic of Ireland

BSH Home Appliances Ltd.
M50 Business Park
Ballymount Road Upper
Walkinstown
Dublin 12
To arrange an engineer visit, to order
spare parts and accessories or for
product advice please call
Tel.: 01450 2655*
www.siemens-home.bsh-group.ie
* Calls are charged at the basic rate, please
check with your telephone service provider
for exact charges.

IL Israel

C/S/B/ Home Appliance Ltd.
1, Hamasger St.
North Industrial Park
Lod, 7129801
Tel.: 08 9777 222
Fax: 08 9777 245
<mailto:csb-serv@csb-ltd.co.il>
www.siemens-home.bsh-group.com/il

IN India, Bhārat, भारत

BSH Household Appliances
Mfg. Pvt. Ltd.
Arena House,
Main Bldg, 2nd Floor,
Plot No. 103, Road No. 12,
MIDC, Andheri East
Mumbai 400 093
Toll Free 1800 209 1850*
www.siemens-home.bsh-group.com/in
* Mo-Sa: 8.00am to 8.00pm
(exclude public holidays)

IS Iceland

Smith & Norland hf.
Noatuni 4
105 Reykjavik
Tel.: 0520 3000
Fax: 0520 3011
www.smnor.is

IT Italia, Italy

BSH Elettrodomestici S.p.A.
Via. M. Nizzoli 1
20147 Milano (MI)
Tel.: 02 412 678 200
<mailto:info.it@siemens-home.bsh-group.com>
www.siemens-home.bsh-group.com/it

LB Lebanon, لبنان

Tehaco s.a.r.l.
Boulevard Dora 4043 Beyrouth
P.O. Box 90449
Jdeideh, 1202 2040
Tel.: 01 255 211
<mailto:Info@Teheni-Hana.com>

LU Luxembourg

BSH électroménagers S.A.
13-15, ZI Breedeweuze
1259 Senningerberg
Tel.: 26 349 821
Fax: 26 349 315
Reparaturen: lux-repair@bshg.com
Ersatzteile: lux-spares@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/lu

MK Macedonia, Македония

GORENEC
 Jane Sandanski 67 lok. 3
 1000 Skopje
 Tel.: 02 2454 600
 Mobil: 070 233 689
<mailto:gorenec@yahoo.com>

MT Malta

Aplan Limited
 The Atrium
 Mrieħel by Pass
 BKR3000 Birkirkara
 Tel.: 025 495 122
 Fax: 021 480 598
<mailto:lapap@aplan.com.mt>

NL Nederland, Netherlands

BSH Huishoudapparaten B.V.
 Taurusavenue 36
 2132 LS Hoofddorp
 Storingsmelding:
 Tel.: 088 424 4020
 Fax: 088 424 4845
<mailto:siemens-contactcenter@bshg.com>
 Onderdelenverkoop:
 Tel.: 088 424 4020
 Fax: 088 424 4801
<mailto:siemens-onderdelen@bshg.com>
www.siemens-home.bsh-group.nl

NO Norge, Norway

BSH Husholdningsapparater A/S
 Grensesvingen 9
 0661 Oslo
 Tel.: 22 66 05 73
 Fax: 22 66 06 00
<mailto:Siemens-Service-NO@bshg.com>
www.siemens-home.bsh-group.no

PL Polska, Poland

BSH Sprzęt Gospodarstwa Domowego sp. z o.o.
 Al. Jerozolimskie 183
 02-222 Warszawa
 Tel.: 801 191 534
 Fax: 022 572 7709
<mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com>
www.siemens-home.bsh-group.pl

PT Portugal

BSHP Electrodomésticos,
 Sociedade Unipessoal, Lda.
 Rua Alto do Montijo, nº 15
 2790-012 Carnaxide
 Tel.: 214 250 720
 Fax: 214 250 701
<mailto:siemens.electrodomesticos.pt@bshg.com>
www.siemens-home.bsh-group.com/pt

RO România, Romania

BSH Electrocasnice srl.
 Sos. Bucuresti-Ploiești,
 nr. 19-21, sect.1
 13682 Bucuresti
 Tel.: 021 203 9748
 Fax: 021 203 9733
<mailto:service.romania@bshg.com>
www.siemens-home.bsh-group.com/ro

RU Russia, Россия

ООО "БСХ Бытовые Приборы"
 Сервис от производителя
 Мала Калужская, 15
 119071 Москва
 Тел.: 8 (800) 200 29 62
<mailto:mok-kdh@bshg.com>
www.siemens-home.bsh-group.ru

SE Sverige, Sweden

BSH Home Appliances AB
 Landsvägen 32
 169 29 Solna
 Tel.: 0771 19 55 00 local rate
 Tel.: 0771 11 22 77 local rate
<mailto:Siemens-Service-SE@bshg.com>
www.siemens-home.bsh-group.se

SK Slovensko, Slovakia

BSH domáci spotrebčí s.r.o.
 Firemní servis domácích spotřebičů
 Radlická 350/107c
 158 00 Praha 5
 Tel.: +421 244 452 041
<mailto:opravy@bshg.com>

TR Türkiye, Turkey

BSH Ev Aletleri Sanayi
 ve Ticaret A.S.
 Fatih Sultan Mehmet Mahallesi
 Balkan Caddesi No: 51
 34771 Ümraniye, İstanbul
 Tel.: 0 216 444 6688*
 Fax: 0 216 528 9188*
<mailto:careline.turkey@bshg.com>
www.siemens-home.bsh-group.com/tr

UA Ukraine, Україна

ТОВ "БСХ Побутова Техніка"
 тел.: 044 490 2095
<mailto:bsh-service.ua@bshg.com>
www.siemens-home.bsh-group.com/ua

XK Kosovo

Service-General SH.P.K.
 rr. Magjistralja Ferizaj Prishtine
 70000 Ferizaj
 Tel.: 00381 (0) 290 330 723
 Tel.: 00377 44 172 309
<mailto:servicegeneral527@gmail.com>

ZA South Africa

BSH Home Appliances (Pty) Ltd.
 15th Road Randjespark
 Private Bag X36, Randjespark
 1685 Midrand – Johannesburg
 Tel.: 086 002 6724
 Fax: 086 617 1780
<mailto:applianceserviceza@bshg.com>
www.siemens-home.bsh-group.com/za

وصلة الكهرباء (الجهد - التردد)	240 فولت ~، 50 هرتز / 60
قيمة التوصيل	1300 واط
قدرة الضخ القصوى، الثابتة	15 بار
سعة خزان الماء القصوى (بدون فلتر)	1.3 لتر
سعة وعاء الحبوب القصوى	\approx 250 جراماً
طول الوصلة	100 سم
الأبعاد (الارتفاع × العرض × العمق)	42.8 × 37.3 × 24.9 سم
الوزن، فارغاً	حوالي 9-8 كجم
نوع المطحنة	خزف / صلب

شروط الضمان

يتم تحديد شروط الضمان لهذا الجهاز من قبل ممثلنا في الدولة التي يتم فيها بيع الجهاز. يمكنك الحصول على تفاصيل هذه الشروط من قبل الموزع الذي اشتريت منه الجهاز أو من قبل ممثلنا في الدولة مباشرةً. تجد اشتراطات الضمان لدولة ألمانيا في نهاية الجزء الألماني. والعنوانين ذات الصلة تجدها في الصفحات الأربع الأخيرة من هذا المستند. علاوةً على ذلك تجد شروط الضمان أيضاً على موقع الإنترنت المذكور هناك. وفي كل الأحوال يلزم تقديم وثيقة الشراء عند المطالبة بحقوق الضمان.

نحتفظ بحقنا في إجراء أي تعديلات.

عند الاتصال بمركز الخدمة يرجى ذكر رقم المنتج (E) ورقم الصنع (FD) بالكامل، حتى تستطيع أن نقدم لك المشورة الصحيحة. ستجد هذه الأرقام مدونة على لوحة الصنع [9]. (← صورة [2])
يمكنك هنا تدوين بيانات جهازك ورقم هاتف خدمة العملاء، كي لا تضطر للبحث لوقت طويل عند الاحتياج إلى هذه البيانات.

رقم المنتج E-Nr.	رقم الصنع FD-Nr.
خدمة العملاء 	

تجد في آخر صفحة من هذا الدليل بيانات الاتصال بأقرب مركز لخدمة العملاء في جميع البلدان.

			بيان شاشة العرض tank Fill water (املأ خزان الماء) رغم امتلاكه.
ركب خزان الماء غير موضع بطريقة صحيحة.	خزان الماء غير موضع بطريقة صحيحة.		
املاً خزان الماء بماء صنبور نقى.	الماء الموجود في خزان الماء يحتوى على حمض الكربونيك.		
آخر خزان الماء واغسله جيداً.	العوامة في خزان الماء عالقة.		
اشطف مرشح الماء حسب التعليمات، وأعد التشغيل.	لم يُشطف مرشح الماء الجديد وفقاً لدليل الاستخدام.		
قم بع نفس فلتر الماء (والفتحة إلى الأعلى) في الماء، ودعه حتى لا تتدنسرب أية فقاعات هوائية، ثم أعد تركيب الفلتر. ← "تركيب أو تجديد مرشح الماء" في الصفحة 13	ثمة هواء في فلتر الماء.		
قم بتركيب مرشح ماء جديد.	مرشح الماء قديم.		
نظف خزان الماء جيداً وابداً وظيفة Calc'nClean ← "برنامج الخدمة calc'nClean" في الصفحة 19	التوصيات الجيرية في خزان الماء يمكن أن تسد النظام.		بيان شاشة العرض tank Fill water (املأ خزان الماء) ولمبات الليد تومض.
خزان الماء غير موجود أو موضوع بطريقة غير صحيحة.	ركب خزان الماء بشكل صحيح.		
املاً خزان الماء بماء صنبور نقى.	دوره الأنابيب في الجهاز جافة.		
لا تعبئ بماء به حمض كربونيك.	ثمة هواء في فلتر الماء.		
قم بع نفس فلتر الماء (والفتحة إلى الأعلى) في الماء، ودعه حتى لا تتدنسرب أية فقاعات هوائية، ثم أعد تركيب الفلتر.	نظف وحدة التخمير.		رسالة العرض Clean brewing unit (نظف وحدة التخمير).
اللي وحدة التخمير ثقيلة الحركة.	وحدة التخمير متسخة.		
نظف وحدة التخمير. ← "التنظيف والعناية اليومية" في الصفحة 16	الآلية وحدة التخمير ثقيلة الحركة.		
لا تشغّل الجهاز إلا على جهد 240-220 فولت.	جهد خاطئ في المنشأ السككية.		بيان الشاشة Incorrect voltage (جهد خاطئ).
درجة حرارة البيئة المحيطة باردة للغاية.	درجات حرارة < 5 درجة مئوية.		بيان الشاشة Device too cold (الجهاز بارد للغاية).
وحدة التخمير متسخة للغاية أو وحدة التخمير غير قابلة للانزماع.	اطفى الجهاز وأعد تشغيله، ونظف وحدة التخمير إذا كان ذلك ممكناً.		بيان شاشة العرض Restart appliance (ابداً تشغيل الجهاز من جديد) ولمبات الليد تومض.
ابداً تشغيل الجهاز من جديد.	出现了故障。		بيان شاشة العرض Restart appliance (ابداً تشغيل الجهاز من جديد) ولا إضاعة لأي من لمبات الليد.
تصرف بالشكل الموضح في الفصل 10. calc'nClean بدءاً من نقطة 10.	تم قطع عملية إزالة التوصيات.		بيان الشاشة Clean/Fill Tank "نظف/املاً خزان" calc'nClean وكذلك الرمز [■].
الماء يحتوى على كمية كبيرة من الجير.	ركب مرشح ماء وفقطه وفق الدليل.		بيان الشاشة Clean/Fill Tank "نظف/املاً خزان" calc'nClean كثيراً جداً.
إذا كانت هناك بعض المشاكل التي لم يمكن حلها، يرجى الاتصال بالخط الساخن فوراً!	يظهر على الشاشة البيان توجيه رقم التليفونات في الصفحة الأخيرة من الدليل.		

تكون مشروبات الحليب/مخفوق الحليب ساخنة للغاية. رغوة الحليب كبيرة المسام، ضوضاء شفط عالية.	كمية حليب ضئيلة للغاية في الكوب أو الفنجان.	استخدم المزيد من الحليب أو قم بموائمة مدة الترغية.
لا ينتفق أي حليب/رغوة حليب.	كمية حليب كبيرة للغاية في الكوب أو الفنجان.	استخدم كمية أقل من الحليب أو قم بموائمة مدة الترغية.
لا تقم بتنظيف صانع رغوة الحليب في غسالة الأطباق. ← "تنظيف دوره سريان الحليب" في الصفحة 17	صانع رغوة الحليب متسخ. صانع رغوة الحليب لا يغطس داخل الحليب.	استخدم المزيد من الحليب، وافحص ما إذا كان صانع رغوة الحليب غاطساً في الحليب. أزح صنور الصب إلى الأسفل تماماً.
فلتر الماء لا يثبت في موضعه في خزان الماء.	فلتر الماء غير مثبت بشكل صحيح.	قم بغمض فلتر الماء في الماء، ودعه حتى لا تتدلى بفروعه، ثم أعد تركيب الفلتر. اضغط فلتر الماء في اتجاه مستقيم لإحكام تثبيته في وصلة الخزان.
ظهور نقاط ماء على أرضية الجهاز الداخلية عند نزع صحن تجميع القطرات.	صحن تجميع القطرات تم إزالته مبكراً جدًا.	لا تترعرع صحن تجميع القطرات إلا بعد مرور بعض ثوانٍ بعد إخراج آخر مشروب.
الآن لا يمكن انتزاع وحدة التخمير.	وحدة التخمير ليست في موضع الانتزاع (وظيفة الحماية من التجمد تم تفعيلها مثلاً).	لا تترعرع صحن تجميع القطرات إلا بعد مرور بعض ثوانٍ بعد إخراج آخر مشروب.
بيان شاشة العرض Close door (أغلق الباب)، رغم أن الباب مغلق.	الجهاز في نمط العرض التوضيحي. الاصل، كي توقف تفعيل نمط التشغيل المؤقت.	احتفظ بالزر ⏹ مضغوطاً لمدة 5 ثوانٍ على الأقل، كي توقف تفعيل نمط التشغيل المؤقت.
تروس الطحن لا تدور.	الجهاز ساخن للغاية. الباب غير مغلق بطريقة سليمة.	انتظر لمدة 1 ساعة واترك الجهاز يبرد.
في حالة إطفاء الجهاز فإنه لا يتعرف على عملية التفريغ.	الجهاز ساخن للغاية.	أغلق الباب وتثبت إغلاقه.
بيان وحدة العرض Empty trays (أفرغ صحن تجميع القطرات) بالرغم من أن صحن تجميع القطرات القطارات فارغ - فما العمل؟	في حالة إطفاء الجهاز فإنه لا يتعرف على عملية التفريغ.	انتظر لمدة 1 ساعة واترك الجهاز يبرد.

يرجى قراءة إرشادات الأمان الواردة في مستهل هذا الدليل.

الاختلالات، ما العمل؟ ؟

يرجع حدوث خلل ما في أغلب الأحيان إلى مجرد أمور بسيطة. قبل أن تتصلك بمركز خدمة العملاء، نرجو منك محاولة التغلب على الخلل بنفسك بالاستعانة بالجدول التالي.

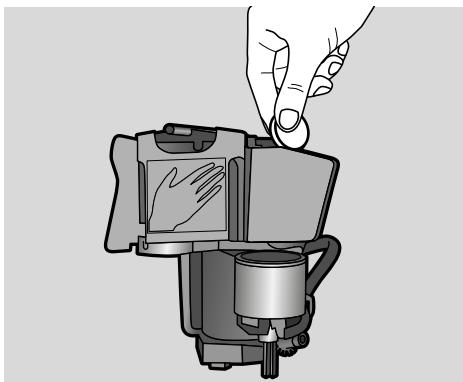
جدول الاختلالات

العط	السبب	كيفية التصرف
لا يستجيب الجهاز.	عطل في الجهاز.	اسحب القابس من شبكة الكهرباء، وانتظر 5 ثوانٍ، وأعد إدخال القابس في الشبكة.
تؤخذ تقلبات شديدة في جودة القهوة ورغوة الحليب.	الماكينة بها ترسبات جيرية.	يجب إزالة الترسبات من الماكينة حسب التعليمات.
لم يتم الوصول إلى الكمية المطلوبة، أو لا تخرج إلأ قطرات من القهوة، أو لم تعد تخرج أي قهوة.	درجة الطحن ناعمة للغاية، خشونة.	يجب ضبط درجة الطحن لتصبح أكثر خشونة.
جودة رغوة الحليب متقلبة.	الجهاز به ترسبات جيرية شديدة.	يجب إزالة الترسبات من الماكينة حسب التعليمات.
لا يخرج إلا الماء ولا توجد قهوة.	لم يتم التعرف على حاوية البن الفارغة من قبل الجهاز.	املاء حبوب البن إرشاد: ينكشف الجهاز في عمليات إعداد القهوة المفضلة على حبوب البن.
جودة البن المطحون غير متسقة.	علبة القهوة الموجودة بوحدة التخمير مسدودة.	نظف وحدة التخمير. ← "تنظيف وحدة التخمير" في الصفحة 18
نوع القهوة غير مناسب.	هناك حبوب لا تسقط في عملية الطحن (الحبوب الزيتية).	اضغط على وعاء الحبوب برفق. قم بتغيير نوع القهوة إن أمكن. وفي حال خلو وعاء الحبوب قم بمسح هذا الوعاء بقطعة قماش جافة.
القهوة ليس بها "كريمة".	نوع القهوة غير مناسب.	استخدم نوع قهوة محظوي على نسبة أعلى من حبوب القهوة روبيستا.
الحبوب لم تعد طازجة.	درجة الطحن غير مناسبة لحبوب القهوة.	استخدم حبوبًا طازجة.
مذاق القهوة "مر" للغاية.	درجة الطحن خشنة للغاية.	اضبط درجة طحن أكثر نعومة.
نوع القهوة غير مناسب.	نوع القهوة غير مناسب.	اضبط درجة طحن أكثر داكناً.
مذاق القهوة "مر" للغاية.	درجة الطحن ناعمة جدًا.	اضبط درجة طحن أكثر خشونة.
يبدو مذاق القهوة "محترقاً".	درجة الطحن ناعمة جدًا.	قم بتغيير نوع القهوة.
نوع القهوة غير مناسب.	نوع القهوة غير مناسب.	اضبط درجة طحن أكثر خشونة.
نوع القهوة غير مناسب.	نوع القهوة غير مناسب.	قم بتغيير نوع القهوة.

بدء وظيفة Calc'nClean

المدة: حوالي 40 دقيقة

1. أبق الزر **Calc'nClean** مضغوطاً لمدة 5 ثوانٍ تقريراً.
2. افتح الباب، ثم قم بفك صحن تجميع القطرات وخزان رواسب القهوة وفرّغهما.
3. انتزع وحدة التخمير ونظفها.
4. ضع قرص تنظيف Bosch في وحدة التخمير وأعد تركيبيها واستخدامها.



5. أعد ترکیب صحن تجمیع القطرات ووعاء رواسب القهوة وأغلق الباب.

الرمز **L7** يضيء.

6. اخلع فلتر الماء (إن كان موجوداً).
7. املأ خزان الماء الفارغ بماء دافئ حتى تصل إلى علامة 0.5 لتر وأنب قرص Bosch لإزالة الترسبات داخله.

8. أعد ترکیب خزان الماء وضع وعاء كبيراً (حوالى 1 لتر) تحت صنبور الصب.

الرمز **L8** يضيء.

9. ضع قرص تنظيف Bosch يومض، المس زر **Calc'nClean** يومض، المس زر **Calc'nClean**.

يبدأ البرنامج في العمل ويبداً في تنظيف الجهاز وشطفه. زر **Calc'nClean** ينبعض.

الرمز L9 يضيء.

قم بتغريغ صحن تجمیع القطرات وخزان رواسب القهوة ونظفهما وأعد ترکیبهما.

يتم إنتهاء البرنامج. وبذلك تصبح الماكينة جاهزة للاستخدام مرة أخرى.

برنامج الخدمة

تنظيف وحدة التخمير

← صورة 4، ← صورة 5

بالإضافة إلى عملية الشطف التقليدية، يجب إزالة وحدة التخمير لتنظيفها بانتظام.

تنبيه هام!

يتم تنظيف وحدة التخمير بدون مادة شطف أو مواد محترقة على الخل أو الأحماس ودون أن يتم وضعها في غسالة الأطباق.

إخراج وحدة التخمير:

1. أوقف تشغيل الجهاز.

2. افتح باب حجرة التخمير.

3. ان trous وعاء روابس البن المطحون.

4. اضغط الذراع الأحمر إلى الأعلى، وأمسك وحدة التخمير من المقاييس وانظر لها إلى الأمام بحذر.

5. قم بتنظيف وحدة التخمير جيداً تحت ماء منتفق ودافئ من الصنبور.

6. قم بتنظيف الماكينة من الداخل بواسطة قماشة مبللة، وإزالة أي بقايا قهوة موجودة.

7. اترك وحدة التخمير والنطاق الداخلي للجهاز ليجفأ.

تركيب وحدة التخمير:

1. أمسك وحدة التخمير من المقاييس.

2. اضغط الذراع الأحمر إلى الأعلى، وضع وحدة التخمير أسفل الذراع وأرّجها إلى الخلف حتى النهاية.

3. أعد تركيب صحن تجميع قطرات ووعاء روابس القهوة وأغلق الباب.

مهم: في حالة عدم وجود وحدة تخمير أو صحن تجميع

القطارات أو تركيب أحدهما بشكل خاطئ لا يمكن غلق

الباب.

يُضيء زر الوظيفة **Calc'nClean** على فتراتٍ زمنية، تبعاً لدرجة عسر الماء واستخدام الجهاز. يظهر على الشاشة "وظيفة Calc'nClean ضرورية".

يجب تنظيف الجهاز وإزالة الرواسب فوراً باستخدام أحد البرامج.

إرشادات

هام: إذا لم يتم تنظيف الجهاز وإزالة التربسات في الوقت المناسب، فيمكن أن يتضرر الجهاز.

هام: إذا لم يتم تنظيف الجهاز وإزالة التربسات في الوقت المناسب، فسوف يُحظر. يظهر على الشاشة "الجهاز مغلق".

إذا تم منع عمل الجهاز، فلنتمكن من استعماله مرة أخرى إلا بعد إجراء برنامج الخدمة بشكل صحيح.

تنبيه! يجب استخدام أدوات التنظيف وإزالة الرواسب مع أي برنامج خدمة Calc'nClean حسب التعليمات، بالإضافة إلى مراعاة إرشادات الأمان (ذات الصلة).

لا تشرب أي من السوائل.

لا تستخدم حمض الستريك أو الخل أو المواد ذات قاعدة الخل أبداً في إزالة التربسات الجيرية.

لفرض إزالة التربسات المصممة لذلك، فقد تم تطويرها استخدام الأقراص المصممة لذلك، خصيصاً لهذا الجهاز، ويمكن شراؤها عبر خدمة العملاء. ← "الكماليات" في الصفحة 7

لا تقم بتعقب وحدة التخمير بأية أقراص لإزالة الرواسب أو أي مواد أخرى.

من نوع قطع برنامج الخدمة متعدداً باتاً.

قبل تشغيل برنامج الخدمة، قم بخلع وحدة التخمير أولاً، ثم نظفها وركبها مرة أخرى. نظف صانع رغوة الحليب.

بعد انتهاء برنامج الخدمة، امسح الجهاز بقماشة ناعمة مبللة لإزالة جميع بقايا الرواسب الجيرية فوراً. فقد يكون صدأ تحت هذه البقايا.

قد تكون هناك أملاح ملتصقة بفوهة التنظيف الإسفنجية الجديدة. هذا الملحق قد يؤدي إلى وجود صدأ على الحديد الصلب للجهاز، ولذلك يجب غسل هذه الأقمشة قبل استخدامها في التنظيف.

عند استخدام مرشح ماء تطول المدة التي يجب بعدها تشغيل برنامج الخدمة.

إذا انقطع برنامج الخدمة بسبب مثلاً انقطاع الكهرباء، فسوف يضيء على الشاشة كل من **L1** و **Calc'nClean** و **L2**. تصرف بالشكل الموضح في الفصل Calc'nClean بدءاً من نقطة 10.

تنظيف دورة سريان الحليب

يتعين تنظيف دورة سريان الحليب بعد كل استخدام من أجل إزالة المخلفات المتبقية.

تحذير!

خطر الإصابة بحرائق!

وحدة تكويرن رغاوي الحليب تصبح ساخنة جداً. لا تمسك الجهاز إلا من المقپض. يجب بعد الاستعمال تبريد الوعاء أولاً ثم بعد ذلك يمكن الممس.

1. املأ كوبًا حتى نصفه بالماء وضعه تحت فوهة الصب.
2. أزح صانع رغوة الحليب إلى الأسفل تماماً.
3. المس الزر Milk (حليب)، فيبدأ الجهاز في تنظيف دورة سريان الحليب.
4. أزح صانع رغوة الحليب إلى الأعلى واتركه ليبرد.
5. فك صانع رغوة الحليب إلى أجزاء المفردة ونظفه جيداً.

← صورة 6

6. جفف الأجزاء المفردة وأعد تركيبها بعضها مع بعض وأعد تركيبها على الجهاز.

ارشادات

- لكي توقف العملية قبل موعدها، المس الزر Milk (حليب) مرة أخرى.
- يمكن تنظيف كل أجزاء دورة سريان الحليب في غسالة الأطباق. قم بإزالة بقايا الغسول القلوبي من دورة سريان الحليب جيداً بعد عملية التنظيف.

تنظيف الجهاز

1. قم بمسح جسم الماكينة بقطعة قماش نعمة ورطبة.
2. قم بتنظيف حقل التشغيل باستخدام فوطة مصنوعة من اللياف الصناعية.
3. امسح فوهة صب القهوة بعد كل سحب للمشروب عند الحاجة.

ارشادات

- إذا تم تشغيل الجهاز في حالة باردة أو تم إطفاؤه بعد تحضير القهوة، يقوم بالرشط أو توماتيكياً. حيث يقوم النظام بشطف نفسه تلقائياً.
- إذا لم يُستخدم الجهاز لفترة طويلة (في إجازة مثلاً)، قم بغضن الجهاز بأكمله بما في ذلك فوهة صب القهوة وصانع رغوة الحليب والأغلفة وكذلك وحدة التخمير تنظيفاً شاملأً.

تنظيف صحن تجميع القطرات وخزان رواسب القهوة

← صورة 5

- ارشاد:** صحن تجميع قطرات وخران رواسب القهوة يجب أن يتم تنفيجهما وتنظيفهما يومياً، لتجنب الترسبيات. عند الاستخدام المتواتي قم بالتفريغ بين الحين والأخر، ما إن يصبح الغاطس مرتباً، أو يظهر البيان ذو الصلة في شاشة العرض.

1. افتح الباب.
2. قم بسحب صحن تجميع قطرات وخزان رواسب القهوة إلى الأمام.
3. فك طاس قطرات مع شبكة قطرات.
4. ثم قم بتغريغ صحن تجميع قطرات وخزان رواسب القهوة وتنظيفهما.
5. نظف الإطار الداخلي للجهاز (مجال صحن تجميع قطرات).

العنابة والتنظيف اليومي

- إرشادات**
 - قد تحتوي الفوط الإسفنجية الجديدة على بعض الملح.
 - هذا الملح قد يؤدي إلى وجود صدأ على المعدن الخالص للماكنة. اغسل الفوط الإسفنجية الجديدة جيداً قبل استخدامها.
 - قم دائمًا بإزالة بقايا الجير والقهوة واللبن وترسبات التنظيف وإزالة الرواسب. فقد يتكون صدأ تحت هذه البقايا.

تنبيه هام!
ليست كل مكونات الجهاز يمكن تنظيفها في غسالة الأطباق.

← صورة ٥ - ٧

غير مناسب للتنظيف في غسالة الأطباق:

خزان الماء	
غطاء خزان الماء	
غطاء النكهة	
وحدة التخمير	
صحن تجميع القطرات	

مناسب للتنظيف في غسالة الأطباق:

طاس القطرات	
شبكة القطرات	
وعاء روابس البن المطحون	
الغاطس	
صانع رغوة الحليب	
غطاء صانع رغوة الحليب	

العنابة الجيدة بجهازك وتنظيفه باهتمام تحافظ على كفائهته الوظيفية لفترة طويلة. سوف نتعلم في هذا الفصل طريقة العناية بجهازك وتنظيفه.

تحذير!

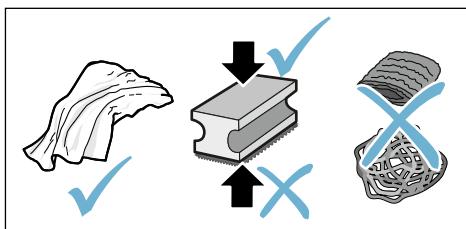
خطر الصعق الكهربائي!
افصل سلك الطاقة قبل التنظيف. لا تغمض الجهاز في الماء أبداً. لا تستخدم جهاز التنظيف بالبخار.

المنظفات

حتى لا تتضرر الأسطح المختلفة بفعل استخدام منظفات غير مناسبة، يرجى مراعاة التعليمات التالية.

لا تستخدم

أية منظفات خشنة أو خادشة.
أية منظفات تحتوي على الكحول.
أية ليفات وإسفجات خشنة.



يظهر الجدول ترتيب مستويات درجات عسر الماء المختلفة:

الدرجة	درجة عسر الماء	فرنسي (°fH)	الماني (°dH)
1-13	1-7	1	1
14-25	8-14	2	2
26-38	15-21	3	3
39-54	22-30	4	4

قد يكون هناك تغيير لاحق لعسر المياه في أي وقت.

ارشاد: عند استخدام فلتر الماء (انظر الفصل "الملحقات") تصرف كما يلي، ← "مرشح الماء" في الصفحة 13.

إعادة ضبط المصنع

مع الإرجاع إلى إعدادات المصنع تفقد كافة أوضاع الضبط الخاصة.

.1. **Calc'nClean** يبقيان مضغوطين في الوقت نفسه لمدة 3 ثوان على الأقل.

.2. المس الزر "▼ Cappuccino" (كابتشينو) بشكل متكرر، حتى يظهر "إعادة ضبط المصنع" على شاشة العرض.

.3. من خلال الزر "ok" (لاتيه ماكياتو)، يمكنك التأكيد.

تُغْلِّفُ أوضاع ضبط المصنع، وتظهر وظيفة اختيار اللغة.

.4. المس الزر "▼ Cappuccino" (كابتشينو) بشكل متكرر حتى يتم تحديد اللغة المطلوبة على شاشة العرض.

.5. المس الزر "ok" (لاتيه ماكياتو)، كي تؤكّد وضع الضبط.

يشطف الجهاز ويكون جاهزاً للتشغيل، عندما تظهر في شاشة العرض رسالة "اختر المشروب".

ضبط درجة عسر الماء

ضبط الصحيح لعسر الماء مهم جداً لكي تُظهر الماكينة في الوقت المناسب احتياجها إلى إزالة التربات. عسر الماء مضبوط قياسياً على درجة 4.

يمكن تحديد عسر الماء بواسطة شريط الاختبار المرفق بالماكينة أو بالاستفسار من هيئة إمداد المياه المحلية.

.1. اغمس شريط الاختبار المرفق لفترة وجيزة في ماء الصنبور النظيف وصفه من السوائل وبعد دقيقة واحدة اقرأ النتيجة.
يُظهر عدد الحقول المؤونة على شريط الاختبار درجة عسر الماء.

.2. اضغط على الزرين 000 معاً لمدة 3 ثوان على أقل تغير.

.3. المس الزر "▼ Cappuccino" (كابتشينو) بشكل متكرر، حتى يظهر "عسر الماء" على شاشة العرض.

.4. المس الزر "ok" (لاتيه ماكياتو)، وأكد الاختبار.

.5. المس الزر "▼ Cappuccino" (كابتشينو) واضبط عسر الماء. أوضاع الضبط التالية متاحة:

- درجة عسر الماء 1

- درجة عسر الماء 2

- درجة عسر الماء 3

- درجة عسر الماء 4 (وضع ضبط المصنع)

- مرشح الماء (في حال استخدامه)

- مُزيل عسر الماء (الضبط، إذا كانت هناك تجهيزات موجودة لإزالة عسر الماء)

.6. المس الزر "ok" (لاتيه ماكياتو)، كي تذرن وضع الضبط.

.7. المس الزر "Coffee" (قهوة بالكريمة) لكي تغادر القائمة.

اللّام أوضاع الضبط

يتوفر الجهاز على أوضاع ضبط مختلفة من جانب المصنع. وانت تمتلك إمكانية موافمة أوضاع الضبط بشكلٍ فردي.

ارشاد: إذا لم يتم خلال 90 ثانية الضغط على أي زر، ينتقل الجهاز تلقائياً إلى اختيار المشروب دون تز蕊ن. وبivity وضع الضبط المخزن من قبل في المتناول.

ويمكنك ضبط ما يلي:

التوقيف الأوتوماتيكي

يتوقف الجهاز عن التشغيل أوتوماتيكياً في وقت محدد بعد الاستعمال الأخير للزرار. هذا الوقت يمكن ضبطه، ويكون وضع الضبط متاخماً من 15 دقيقة حتى 4 ساعات.

- .1 **المس الزر "▼" Cappuccino (كابتشينو)** بيقيان مضغوطين في الوقت نفسه لمدة 3 ثوان على الأقل.
- .2 **المس الزر "ok" Latte Macchiato (لاتيه ماكياتو)** بشكل متكرر، حتى يظهر "الصوت" على شاشة العرض.
- .3 **من خلال الزر "ok" Latte Macchiato (لاتيه ماكياتو)**، يمكنك التأكيد.
- .4 **المس الزر "▼" Cappuccino (كابتشينو)** واختر ما بين "الصوت مشغل" أو "الصوت مغلق".
- .5 **من خلال الزر "ok" Latte Macchiato (لاتيه ماكياتو)**، يمكنك التأكيد.

ضبط اللغة

- .1 **المس الزر "▼" Cappuccino (كابتشينو)** بيقيان مضغوطين في الوقت نفسه لمدة 3 ثوان على الأقل.
- .2 **المس الزر "▼" Cappuccino (كابتشينو)** بشكل متكرر، حتى يظهر "اللغة" على شاشة العرض.
- .3 **من خلال الزر "ok" Latte Macchiato (لاتيه ماكياتو)**، يمكنك التأكيد.
- .4 **المس الزر "▼" Cappuccino (كابتشينو)** واختر اللغة المرغوبة.
- .5 **من خلال الزر "ok" Latte Macchiato (لاتيه ماكياتو)**، يمكنك التأكيد.
- .6 **المس الزر "ok" Coffee (قهوة بالكريمة)** لكي تغادر القائمة.

- .1 **Calc'nClean** بيقيان مضغوطين في الوقت نفسه لمدة 3 ثوان على الأقل.
- .2 **المس الزر "▼" Cappuccino (كابتشينو)** بشكل متكرر، حتى يظهر "وضع الاستعداد الآوتوماتيكي" على شاشة العرض.
- .3 **من خلال الزر "ok" Latte Macchiato (لاتيه ماكياتو)**، يمكنك التأكيد.
- .4 **المس الزر "▼" Cappuccino (كابتشينو)** واضبط الوقت. ويمكن الاختيار بين الإعدادات التالية:
 - بعد 15 دقيقة (وضع ضبط المصنع)
 - بعد 30 دقيقة (وضع ضبط المصنع)
 - بعد 1 ساعة
 - بعد 2 ساعة
 - بعد 4 ساعات
- .5 **من خلال الزر "ok" Latte Macchiato (لاتيه ماكياتو)**، يمكنك التأكيد.

تغادر أوضاع ضبط المصنع، وتظهر وظيفة اختيار اللغة.

- .6 **المس الزر "ok" Coffee (قهوة بالكريمة)** لكي تغادر القائمة.

مرشح الماء

← صورة 7

يقال أي مرشح ماء من الرواسب الكلاسية، ويتحقق الشوائب الموجودة في الماء، وبذلك لا يحتاج الجهاز إلى تكرار إزالة الترسبات كثيراً. وتتوفر مرشحات الماء لدى تجار التجزئة أو خدمة العملاء.

عند تركيب مرشح ماء يعرض الجهاز الوقت الذي يجب فيه تغيير هذا المرشح. وسوف يظهر على الشاشة طلب يحمل هذا المضمن. وسيبيء الرمز [■].

تركيب أو تجديد مرشح الماء

قبل استخدام مرشح ماء جديد يجب أن ينطفئ هذا المرشح جيداً.

الجهاز مشغّل. خزان الماء ممتليء.

1. اضغط على الزرين 000 و 3 ثوانٍ على أقل تقدير.

2. المس الزر "▼" Cappuccino (كابتشينو) بشكل متكرر، حتى يظهر "سر الماء" على شاشة العرض.

3. من خلال الزر "ok" (لاتيه ماكياتو)، يمكنك التأكيد.

4. المس الزر "▼" Cappuccino (كابتشينو) بشكل متكرر، حتى يظهر "فلتر الماء" على شاشة العرض.

5. من خلال الزر "ok" (لاتيه ماكياتو)، يمكنك التأكيد.

6. يظهر على الشاشة "الفلتر مغلق". فبغير فلتر الماء (بفتحته إلى الأعلى) في واء مليء بالماء، إلى حين لا تتصاعد آية فقاعات هوائية.

← صورة 7

7. لاحقاً قم بالضغط على مرشح الماء لتنشيئه في خزان الماء الفارغ.

8. قم بملء خزان الماء بالمياه حتى تصل إلى علامة "max".

9. قم بوضع واء بسعة 1.0 لتر على الأقل تحت صنبور صب المشروبات.

10. المس الزر "ok" (لاتيه ماكياتو)، كي تخزن وضع الضبط وتبدأ عملية الشطف.

11. المس الزر "▼" Coffee (قهوة بالكريمة) لكي تغادر القائمة.

12. ثم بعد ذلك يتم تفريغ الوعاء، وبذلك تصبح الماكينة جاهزة للاستخدام مرة أخرى.

إزالة مرشح الماء

إذا ما أزيل فلتر الماء ولم يستخدم فلتر ماء جديد، فقم من فصلك بإجراء الضبط ذي الصلة لعسر الماء.
← "ضبط درجة عسر الماء" في الصفحة 15

الحماية من الصفيح

لتتجنب أي أضرار تنتج عن الصفيح أثناء عمليات النقل والتخزين، يجب تفريغ الماكينة تماماً مسبقاً.

معلومات: يجب أن تكون الماكينة جاهزة للاستعمال وأن يكون خزان الماء مملوءاً.

1. ضع واء كبيراً تحت صنبور الصب لصانع رغوة الحليب وأزح هذا الأخير إلى الأسفل.

2. احتفظ بزر Milk (حليب) مضغوطاً لمدة 5 ثوان على الأقل.

تومض لمبة الليد للزر، وبهذا الجهاز في التسخين.

3. وما إن يتصاعد البخار من صانع رغوة الحليب، قم بنزع خزان الماء.

4. اترك الجهاز ليخرج البخار الموجود بداخله. انتظر حتى يظهر أن خزان الماء فارغ.

5. أطفي الجهاز باستخدام الزر (○).

6. قم بتفريغ خزان الماء وصحن تجميع القطرات ونظف الجهاز جيداً.

إرشاد: الآن تكون وحدة التخمير مؤمنة ويمكن انتزاعها.

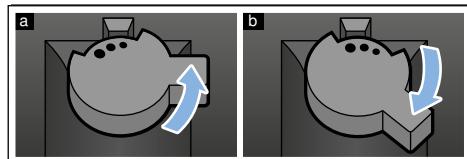
تحذير!
خطر الإصابة!
لا تدخل يدك في وحدة الطحن.

تنبيه هام!

وإلا فقد يتعرض الجهاز للضرر! يمكن ضبط درجة الطحن
فقط أثناء دوران ترس الطحن!

في حالة دوران ترس الطحن اضبط درجة الطحن باستخدام
مفتاح اختيار التوار [13].

- للحصول على درجة طحن ناعمة: يتم إدارته في عكس اتجاه دوران عقرب الساعة. (الصورة a)
- للحصول على درجة طحن خشنّة: يتم إدارته في اتجاه دوران عقرب الساعة. (الصورة b)

**ارشادات**

- يمكن ملاحظة وضع الضبط الجديد بدءاً من فنجان القهوة الثاني.

عند إضافة حبوب القهوة المحمصة بشكلٍ خشنٍ اضبط التشغيل على درجة طحن أفتح لوئاً وأنعم، وعند إضافة الحبوب الفاتحة اللون اضبط التشغيل على درجة طحن أكثر خشونة.

كمية الماء

يمكنك تغيير كمية الماء لمشروباتك.

Coffee Espresso (اسبريسو) أو

قهوة بالكريمة مضغوطاً لمدة 3 ثوانٍ.

تجري عملية سحب المشروب، ويومض الزر المختار.

ويُعرض مسار العملية في شاشة العرض:



إذا ما وصلت كمية الماء إلى الحد المرغوب، المس الزر المختار من أجل الإيقاف. ولا تلاحظ كمية الماء المضبوطة حديثاً إلا بدءاً من الإعداد التالي للمشروب.

ارشاد: يمكن ضبط كمية الماء لكل من Espresso (اسبريسو) (25 - 60 ملي) أو Coffee (قهوة) بالكريمة (80 - 200 ملي). يتم دائماً تخمير كمية بحد أدنى، Espresso (اسبريسو) حوالي 25 ملي و Coffee (قهوة بالكريمة) حوالي 80 ملي.

مدة الترغية

يمكنك تغيير مدة الترغية لمشروباتك.

أيق على الزر **Cappuccino (كابتشينو)**، أو **Latte Macchiato (لاتيه ماكياتو)** أو **Milk (حليب)** مضغوطاً لمدة 3 ثوانٍ.

تنتمي ترغية الحليب، ويومض الزر المختار.

ويُعرض مسار العملية في شاشة العرض:



إذا ما وصلت مدة الترغية إلى الحد المرغوب، المس الزر المختار من أجل الإيقاف.

ارشاد: لا يؤثر ضبط مدة الترغية على كمية القهوة.

ضبط درجة الطحن

يحتوي هذا الجهاز على خاصية طحن قابلة للضبط. ومن خلال ذلك فإنه يمكن أن يتم تغيير درجة طحن القهوة حسب رغباتك الشخصية.

تهيئة إعداد المشروبات إعداد فنجانين في نفس الوقت

قبل أن تسحب مشروبًا، يمكنك اختيار توزيع المشروب على فنجانين مرةً واحدة.

من خلال لمس يتم تشغيل الوظيفة أو إطفاؤها.

في شاشة العرض تظهر لمدة 5 ثوان رسالة "الفنجران المزدوج مطفل".

تُنْتَج وظيفة الفنجان المزدوج فقط في تحضير **Coffee Espresso (اسبريسو)** و **قهوة بالكريمة**، وتضيء الأزرار. ولا يكون إعداد المشروبات الأخرى ممكناً، طالما كانت وظيفة الفنجان المزدوج مشغولة.

إرشادات

- يتم إعداد المشروبات على خطوتين (عمليتي طحن). يرجى الانتظار حتى انتهاء العملية.
- إذا لم يتم خلال 90 ثانية الضغط على أي زر، ينتقل الجهاز تلقائياً إلى وضع الضبط "الفنجران المزدوج مطفل".

شدة القهوة

قبل أن تسحب مشروبًا من الجهاز، يمكنك موافمة شدة القهوة:

من أجل ذلك اختر ترکيز القهوة المرغوب من خلال لمس الزر .

خفيف للغاية	
خفيف	
عادي	
قوي	
قوي للغاية	

ارشاد: تُفعّل شدة القهوة المضبوطة لكل المشروبات ذات القهوة.

إعداد المشروبات بالحليب

يتوفر هذا الجهاز على صانع لرغوة الحليب. يمكنك تحضير مشروبات القهوة بالحليب أو ترغية الحليب.

ملحوظة: بمقدورك أيضاً استخدام مشروبات نباتية بدلاً من الحليب، مثلًا من الصويا.

إرشادات

- توقف بوجدة رغوة الحليب على نوع الحليب المستخدم أو المشروب النباتي.
- من الصعب إزالة بقايا الحليب المجفف، ولذلك يجب تنظيفها على الفور. ← "التنظيف والعناية اليومية" في الصفحة 16

تحذير !

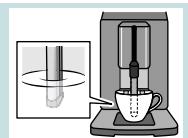
خطر الإصابة بحرقة!

وحدة تكوين رغوي الحليب تصبح ساخنة جداً. لا تمسك الجهاز إلا من المقضب. يجب بعد الاستعمال تبريد الوعاء أو لا ثم بعد ذلك يمكن اللمس.

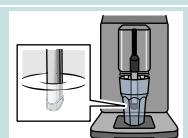
مشروبات القهوة بالحليب

يمكنك الاختيار ما بين كابتشينو ولاطيه ماكياتو. وفي هذا الصدد نرجو مراعاة وضعية فوهه صب القهوة وصانع رغوة الحليب.

كابتشينو



لاطيه ماكياتو



إرشاد: من أجل إيقاف الخطوة الفعلية لتجهيز المشروب قبل موعدها، المس الزر **Cappuccino** (كابتشينو) أو **Latte Macchiato** (لاتيه ماكياتو) مرة أخرى.

ترغية الحليب

الجهاز مشغل. خزان الماء ممتئ.

1. صانع رغوة الحليب مرکب.
2. أولاً فنجاناً كبيراً أو كوبًا كبيرًا بحوالي 100 ملي من اللبن.
3. ضع الفنجان أو الكوب تحت صنبور صب القهوة.
4. حرك فوهه صب القهوة وصانع رغوة الحليب إلى الأسفل تماماً.
5. المس الزر **Milk** (حليب).

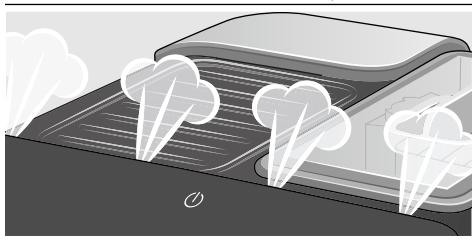
إرشاد: لكي توقف العملية قبل موعدها، المس الزر **Milk** (حليب) مرة أخرى.

إرشادات عامة

تم ضبط برنامج التشغيل لماكينة تحضير القهوة الآلية تلقائياً من قبل المصنع على أوضاع الضبط المعيارية للتشغيل الأفضل لها.

- تغلق الماكينة تلقائياً بعد فترة زمنية تم تحديدها مسبقاً.
- عند لمس زر ما تصدر عنه نغمة يمكن إلغاؤها. ← "أوضاع الضبط" في الصفحة 14
- مع أول استخدام لماكينة بعد تنفيذ عملية ضبط برنامج الخدمة أو عندما تكون الماكينة غير مشغلة لمدة طويلة، لا يكون لأول مشروب نكهته القوية، وينبغي أن لا يُشرب.

- بعد بدء تشغيل الجهاز يصل الجهاز إلى صنع طبقة "كريمة" سميكه ومستقرة فقط بعد تحضير بضعة فناجين من القهوة بشكل مستمر.
- مع الاستخدام لفترة طويلة يصبح من الطبيعي أن تتدفق بعض قطرات المياه من فتحات التهوية.
- إن صدور البخار عن الجهاز لا يعد خطأً فيه، وإنما أمرٌ ضروريٌ من الناحية التقنية.



قبل أن تستخدم جهازك الجديد، يتعين عليك فحص عسر الماء وضبطه. ← "أوضاع الضبط" في الصفحة 14

استعمال الجهاز

في هذا الفصل تعرف كيفية إعداد مشروبات القهوة والبن. تتلقي معلومات حول أوضاع الضبط وفلتر الماء وحول موائمة درجة الطحن وكيفية الحماية من الصفيح.

إرشاد: المشروبات المحضرّة بشكلٍ طازجٍ يمكن أن تكون ساخنةً للغاية.

إعداد القهوة من حبوب القهوة المطحونة الطازجة

يمكنك الاختيار ما بين Espresso (اسبريسو) و Coffee (قهوة بالكريمة). ← "إعداد المشروبات بالحليب" في الصفحة 10

الجهاز مشغل خزان الماء ووعاء حبوب البن ممتلئان.

1. ضع فنجاناً تحت صنبور صب القهوة.
 2. اضبط شدة القهوة المرغوبة من خلال اللمس المتكرر للزر .
 3. المس الزر Espresso (اسبريسو) أو Coffee (قهوة بالكريمة).
- يتم الان تخمير القهوة، ثم تُصب بعد ذلك في الفنجان.
- إرشاد:** لكي توقف عملية تحضير الشراب قبل موعدها، المس الزر Espresso (اسبريسو) أو Coffee (قهوة بالكريمة) مجدداً.

قبل الاستخدام لأول مرة

- إرشادات**
- حبوب القهوة المغطاة بطبيقة من السكر أو الكراميل، أو المعالجة بإضافات سكرية أخرى تسبب انسداد وحدة التحضير. اقتصر على استخدام مخالفات حبوب القهوة الإسبريسو الخالصة أو المناسبة لمakinat القهوة.
- لطحن حبوب البن طازجة لكل عملية إعداد مشروب.
- تحفظ حبوب القهوة باردة ومغلقة بإحكام للحصول على جودة أفضل.
- يمكنك تخزين حبوب القهوة عدة أيام في وعاء حبوب القهوة دون أن تفقد نكهتها.

ملء خزان الماء

هام: يجب ملء خزان الماء يومياً بمياه عذبة باردة وخالية من حمض الكربونيك. تأكد قبل التشغيل، إذا كان خزان المياه ممتئلاً.

1. أخلع غطاء خزان الماء بحذر.
2. اسحب خزان الماء إلى الخارج من المقضب واطفوه.
3. قف بملء خزان الماء بالمياه حتى تصل إلى علامة "max".
4. أعد تركيب خزان الماء في الحامل وركب غطاء خزان الماء.

ضبط اللغة

1. شغل الجهاز باستخدام الزر ①.
2. سوف تظهر على شاشة العرض اللغة الافتراضية المس الزر "▼ Cappuccino (كابتشينو)" بشكل متكرر حتى يتم تحديد اللغة المطلوبة على شاشة العرض.
3. المس الزر "ok" Latte Macchiato (لاتيه ماكياتو)، كي تؤكد وضع الضبط. يشطف الجهاز ويكون جاهزاً للتشغيل، عندما تظهر فيشاشة العرض رسالة "آخر المشروب".

- إرشادات**
- يظهر اختيار اللغة تلقائياً فقط عند التشغيل لأول مرة.
- يمكنك تغيير اللغة في أي وقت. ← "أوضاع الضبط" في الصفحة 14

سوف تتعلم في هذا الفصل طريقة تشغيل جهازك.

إرشاد: استخدم الجهاز في المناطق الخالية من الصقع فقط. إذا تم نقل أو تخزين الجهاز في درجات حرارة أقل من 0°، يجب الانتظار لمدة 3 ساعات على الأقل قبل تشغيله.

تركيب الجهاز وتوصيله

1. قم بإزالة أي واقٍ للشاشة.
2. قم بوضع الجهاز على سطح متساوٍ مقاوم للماء ومناسب لوزن الماكينة.
3. قم بتوصيل الجهاز بقياس التيار الكهربائي في مقبس صالم للصدمات مثبت بشكل صحيح.

إرشاد: بعد كل مرة يتم فيها توصيل القابس انتظر برهة من الوقت (حوالي 5 ثوان).

تشغيل الجهاز

تركيب صانع رغوة الحليب

← صورة 3

1. استخرج أجزاء صانع رغوة الحليب من الكيس.
2. اجمع أجزاء صانع رغوة الحليب.
3. ركِّب صانع رغوة الحليب في الجهاز من الأمام.

ملء وعاء حبوب القهوة

باستخدام هذا الجهاز، يمكنك تحضير مشروب القهوة من وعاء حبوب القهوة.

1. افتح غطاء [1] وعاء حبوب القهوة [12].
2. املاً الدرج بحبوب القهوة.
3. ثم أغلق الغطاء مرة أخرى.



يضيء عندما يتعين تعينة الماء في خزان الماء، أو كان خزان الماء غير موجود أو كان لزاماً استبدال فلتر الماء. وهنا يظهر بلاغ في الشاشة.



يضيء، عندما يتعين تفريغ الأغلفة. يومض عندما يكون باب حجرة التخمير مفتوحاً.



يضيء

جاهز للتشغيل، يمكن عمل اختيار

ينبض

السحب يعمل

يومض

يتناول الاستعمال، مثلًا في حالة وظيفة Calc'nClean

إطفاء

غير متاح

وحدة العرض

في شاشة العرض [2] يتم إظهار المشروبات المختارة وأوضاع الضبط وكذلك إمكانيات الضبط ورسائل حالة التشغيل.

كما سيتم استدعاء العمليات على شاشة العرض. سيتم عرض الخطوات الإجرائية الفردية على شاشة العرض.

إذا تم تنفيذ العملية الازمة، مثل "املأ خزان الماء"، عندئذ سوف تختفي الرسالة المعنية.

الكماليات

الكماليات	رقم الطلب
خدمة العملاء	التجارة
00311807	TCZ8001N
أقراص التنظيف	أقراص إزالة التربسات
00576693	TCZ8002N
مرشح الماء	مرشح الماء
00575491	TCZ7003
طقم العناية	طقم العناية
00576331	TCZ8004

تجد في آخر صفحة من هذا الدليل بيانات الاتصال بأقرب مركز لخدمة العملاء في جميع البلدان.

عناصر الاستعمال

من خلال لمس الحقول يمكن على سبيل المثال اختيار مشروب والبدء في إعداده أو ضبط مذاق القهوة.

الزر	المعنى
()	<p>تشغيل وإيقاف الجهاز</p> <p>يقوم الجهاز بعملية شطف تلقائية مع تشغيل الجهاز أو إطفاؤه.</p> <ul style="list-style-type: none"> لا يقوم الجهاز بالشطف في حال: إذا كان الجهاز لا يزال ساخناً عند التشغيل. قبل الإغلاق لم يتم استخراج أي فنجان قهوة. <p>تكون الماكينة جاهزة للتشغيل عندما تضيء في منطقة التشغيل لمبات الليد للأزرار الخاصة باختيار المشروب، ويحتوي الجهاز على ميزة الإطفاء الآوتوماتيكي. ← "ضبط التوقف الآوتوماتيكي" في الصفحة 14</p>

Espresso (اسبريسو)	سحب Espresso (اسبريسو)
Coffee (قهوة بالكريمة)	سحب Coffee (قهوة بالكريمة) أو التجول عبر شاشة العرض "↔" (رجوع دون تخزين).
Cappuccino (كابتشينو)	سحب الكابتشينو أو التجول عبر شاشة العرض "▼" (التجول من الأسفل).
Latte Macchiato (لاتيه ماكياتو)	سحب لاتيه ماكياتو أو التجول عبر شاشة العرض "ok" (الضغط والتخزين).
Milk (حليب)	ترغية الحليب
000	شدّة القهوة
Calc'nClean	موالمة شدة القهوة ← "تهيئة إعداد المشروبات" في الصفحة 11 بدء برنامج الخدمة
د	يوضع عندما يتعين إجراء برنامج الخدمة. ← "برنامج الخدمة calc'nClean" في الصفحة 19
لـ	تحضير 2 Espresso (اسبريسو) أو 2 Coffee (قهوة بالكريمة) في الوقت نفسه. ضع الكؤوس بعضها بجوار بعض أسفل فوهة صب القهوة. ← "استعمال الجهاز" في الصفحة 9
!	تتوفر ماكينة القهوة الآوتوماتيكية على مسخن الكؤوس، يمكن تشغيله وإطفاؤه بدوياً من خلال الزر. إذا ما كان مسخن الكؤوس مشغلاً، يضيء الزر.
!	<p>تحذير</p> <p>خطر الإصابة بحرائق!</p> <p>يصبح مسخن الكؤوس ساخناً للغاية!</p> <p>إرشاد: للحصول على تسخين مثالي للكؤوس، ضع هذه الأخيرة بقاعدة الكؤوس على مسخن الكؤوس.</p>

التعرف على الجهاز

يقدم هذا الفصل لمحة عامة عن مجموعة تجهيزات الجهاز وتركيبه ومكوناته. بالإضافة إلى ذلك سوف تتعرف على عناصر تشغيل الجهاز المختلفة.

ارشاد: من الوارد أن تكون هناك بعض الاختلافات في الألوان والتفاصيل حسب موبيل الجهاز.

كيفية استعمال دليل المستخدم: يمكنك طي صفحات الغلاف الأمامي لدليل المستخدم إلى الأمام. تحدد الرسوم التوضيحية بارقام يشار إليها في دليل المستخدم.

مثال: ← الصورة 1

محتويات عبوة المنتج

← صورة 1

- | | |
|----------------------|---|
| ماكينة تحضير القهوة | A |
| شرريط قياس غسل الماء | B |
| دليل الاستعمال | C |
| صانع رغوة الحليب | D |

التركيب والأجزاء

← صورة 2

- | | |
|---|----|
| زر التشغيل/الإيقاف (التشغيل في وضع الاستعداد) | 1 |
| وحدة العرض | 2 |
| لوحة الاستعمال | 3 |
| مقضض صانع رغوة الحليب | 4 |
| صنور صب القهوة، ارتفاعه قابل للتعديل | 5 |
| صانع رغوة الحليب (الحامل)، صانع الرغوة،
الخطاء)، الارتفاع قابل للتعديل | 6 |
| صحن تجميع القطرات (خزان رواسب القهوة،
شبكة النطرات، طاس القطرات، الغاطس) | 7 |
| باب حجرة التخمير | 8 |
| لوحة الصنع | 9 |
| وحدة التخمير | 10 |
| غطاء النكهة | 11 |
| وعاء حبوب القهوة | 12 |
| مفتاح الاختبار الدوار لضبط درجة الطحن | 13 |
| غطاء خزان الماء | 14 |
| خزان الماء | 15 |
| * مسخن الكؤوس | 16 |

* حسب تجهيز الجهاز

حماية البيئة

توفير الطاقة

- في حالة عدم استخدام الجهاز، أطفئه.
- أضفط الفترة الزمنية الفاصلة للإيقاف التلقائي على أصغر قيمة.
- عملية صنع القهوة أو طقة رغوي اللين لا تتقطع طبقاً للإمكانيات الخاصة بالماكينة. وينبغي الإيقاف المبكر إلى زيادة استهلاك الطاقة وإلى سرعة امتلاء صحن تجميع القطرات.
- يجب إزالة الرواسب من الماكينة بانتظام، لتجنب تكون رواسب كلسية. وتؤدي بقايا التكلس إلى زيادة استهلاك الطاقة.

التخلص من المخلفات بطريقة لا تضر بالبيئة

تخلص من مواد التغليف بطريقة لا تضر بالبيئة.

هذا الجهاز مميز طبقاً للمواصفة الأوروبية
2012/19/EU فيما يتعلق بالأجهزة
الكهربائية والإلكترونية القديمة (waste
electrical and electronic
(equipment - WEEE).



وتحدد هذه المواصفة الإطار العام الساري داخل دول الاتحاد الأوروبي لعملية استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها.

يرجى الاستعلام عن أحدث سبل التخلص من المخلفات لدى الناجر المختص.

! تحذير خطر الصعق الكهربائي!

- ينبعي توصيل الجهاز فقط بمقبس مرکب بطريقة سليمة ومزود بوصلة تاريخ على أن تكون شبكة الكهرباء ذات تيار متعدد.
- تأكّد من أن نظام أسلاك الحماية الأرضية الخاص بتركيبات المنزل الكهربائية مرکباً وفقاً للوائح المعنية.

▪ يجري توصيل وتشغيل الجهاز بالتيار الكهربائي فقط طبقاً للبيانات الموضحة على لوحة المواصفات الفنية. إذا كان هناك ضرر بقابل الكهرباء الخاص بهذا الجهاز، فيجب تغييره من قبل مركز خدمة العملاء، وذلك لتجنب المخاطر.

▪ كما يجري استخدام الجهاز فقط إذا لم تكن هناك أضرار قد لحقت به أو بسلك التوصيل الكهربائي الخاص به. في حالة حدوث خلل انزع على الفور القابس الكهربائي من المقبس أو افصل مصدر الإمداد بالجهد الكهربائي.

▪ لا يسمح بإجراء إصلاحات على الجهاز، إلا من قبل مركز خدمة العملاء الخاص بنا، وذلك من أجل تجنب المخاطر.

▪ لا تغمر الجهاز أو كابل الكهرباء في الماء أبداً.

▪ يجب ألا يتلامس قابس الجهاز مع أية سوائل.

▪ احرص على مراعاة الإرشادات الخاصة بالتنظيف والمذكورة في دليل الاستخدام.

! تحذير خطر من خلال القوة المغناطيسية!

- يحتوي الجهاز على قطع مغناطيسية دائمة قد تؤثر على الأجهزة الطبية الإلكترونية الممزروعة مثل منظم ضربات القلب أو مضخات الأنسولين. لذا يرجى من لديه أجهزة إلكترونية ممزروعة أن يبتعد مسافة 10 سم على الأقل عن الجهاز وعن خزان الماء المأخوذ منه.

! تحذير خطر الاختناق!

- لا تدع الأطفال يلعبون بمواد التعبئة والتغليف للجهاز. احفظ القطع الصغيرة في مكان آمن، فقد يتم ابتلاعها.

! تحذير خطر الإصابة بحرق!

- تصبح دورة سريان الحليب ساخنة للغاية.
- بعد الاستخدام اترك أجزاءها تبرد أولاً وبعد ذلك فقط يمكنك لمسها.
- قد تظل الأسطح، مثل مسخن الكؤوس، ساخنةً لبعض الوقت بعد الاستخدام.
- المشروبات المحضرة بشكل طازج تكون ساخنة للغاية. اتركها تبرد قليلاً عند الحاجة.

! تحذير خطر الإصابة!

- الاستخدام الخاطئ للجهاز يمكن أن يؤدي إلى حدوث إصابات.
- لا تدخل يدك في وحدة الطحن.

! تحذير خطر نشوب حريق!

- يصبح الجهاز ساخناً.
- يحظر تشغيل الجهاز داخل أي خزانة.



الاستعمال المطابق للتعليمات

إرشادات الأمان المهمة

يرجى قراءة هذه الإرشادات بعناية، والتصرف بناءً على ذلك، ثم الحفاظ عليها. عند نقل الجهاز للغير أرفق هذا الدليل معه.

يُسمح باستخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال ابتداءً من سن 8 سنوات فأكثر أو الأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات الجسمانية أو الحسية أو العقلية أو الأشخاص الذين لديهم قصور في الخبرة وأو المعرفة، وذلك إذا تم مراقبتهم أو إذا سبق توجيههم فيما يتعلق بالاستخدام الآمن للجهاز وتوعيتهم بالمخاطر الناتجة عن ذلك. أما الأطفال أصغر من 8 سنوات، فيجب إبعادهم عن الجهاز وعن سلك التوصيل الكهربائي، ولا يُسمح لهم باستخدام الجهاز. لا يجوز للأطفال العبث بالجهاز.

أعمال التنظيف وأعمال الصيانة المنوطة بالمستخدم لا يُسمح بإجرائها من قبل الأطفال إلا إذا كانوا يبلغون من العمر 8 سنوات أو أكثر مع الإشراف عليهم أثناء ذلك.

افحص الجهاز بعد إخراجه من مواد التغليف. ولا تقم بتوصيل الجهاز في حالة وجود أضرار ناتجة عن عملية النقل.

هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي الخاص والمحيط المنزلي فقط.

لا تستخدم الجهاز سوى في الأماكن الداخلية وفي درجة حرارة الغرفة، وعلى ارتفاع أقل من 2000 متر فوق مستوى سطح البحر.

فهرس المحتويات

18	برنامج الخدمة	3	الاستعمال المطابق للتعليمات
19	بدء وظيفة Calc'nClean	3	ارشادات الأمان المهمة
20	الاختلالات، ما العمل؟	5	حماية البيئة
23	خدمة العملاء	5	توفير الطاقة
23	البيانات التقنية	5	التخلص من المخلفات بطريقة لا تضر بالبيئة
23	رقم المنتج E ورقم الصنع FD	5	التعرف على الجهاز
23	شروط الضمان	6	عناصر الاستعمال
		7	الكماليات
		8	قبل الاستخدام لأول مرة
		8	تركيب الجهاز ووصيله
		8	تشغيل الجهاز
		9	استعمال الجهاز
		9	إعداد القهوة من حبوب القهوة المطحونة الطازجة
		10	إعداد المشروبات بالحليب
		11	تبيبة إعداد المشروبات
		13	مرشح الماء
		13	الحماية من الصفع
		14	أوضاع الضبط
		14	التوقيف الآوتوماتيكي
		14	إيقاف/تشغيل الإشارة الصوتية
		14	ضبط اللغة
		15	ضبط درجة عسر الماء
		15	إعادة ضبط المصنع
		16	العناية والتنظيف اليومي
		16	المنظفات
		17	تنظيف الجهاز
		17	تنظيف صحن تجميع القطرات وخزان رواسب القهوة
		17	تنظيف دوره سريان الطليب
		18	تنظيف وحدة التحضير

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34, 81739 München, GERMANY

siemens-home.bsh-group.com

Шығаруышы: ЖШ "БСХ Бытовые Приборы" Сименс АГ тауар белгісімен
BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş. tarafından Siemens AG'nin Ticari Marka Lisansı ile üretilmiştir
تم التصنيع بواسطة <الاسم القانوني لمجموعة بي إس إتش> BSH Hausgeräte GmbH وتحمل ترخيص العلامة التجارية سيمنس AG



8001149769
990401, TZ353xx4